

Rauch Möbelwerke GmbH • Wendelin-Rauch-Straße 1 • D-97896 Freudenberg/Main
www.rauchmoebel.de/zubehoer • www.rauchmoebel.de

Montageanleitung | Kundeninformation

Assembly Instructions | Customer information



made in GERMANY
 Nachhaltig gefertigt

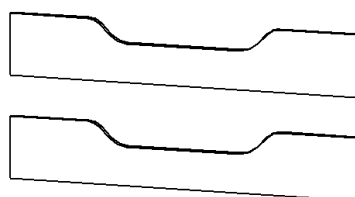
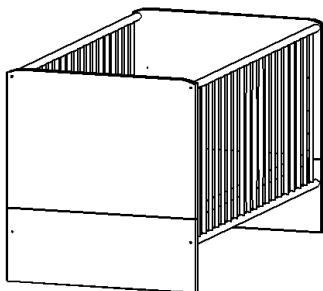


www.blauer-engel.de/uz38

- emissionsarm
- Holz aus nachhaltiger Forstwirtschaft
- in der Wohnumwelt gesundheitlich unbedenklich



D,CH,AT,LU	Wir übernehmen keine Haftung, Garantie und Gewährleistung für Mängel und Schäden, die aus unsachgemäßer Verwendung, falscher Montage sowie durch Nichtbeachtung von Montage- und Anwendungshinweisen entstanden sind.
GB,US	We accept no liability and give no guarantee for defects, loss or damage that arise from inappropriate or incorrect use, incorrect or faulty assembly, or failure to comply with assembly and use instructions.
FR,BE,NC	Nous déclinons toute responsabilité et toute garantie quant aux défauts et aux dommages, résultant d'une utilisation inadéquate, d'un montage incorrect, ainsi que du non-respect des consignes de montage et d'utilisation.
NL	Wij zijn niet aansprakelijk en verlenen geen garantie voor gebreken en schade die terug te voeren zijn op ondeskundig gebruik, verkeerde montage en het negeren van montage- en toepassingsinstructies.
IT	Non ci assumiamo alcuna responsabilità né diamo garanzia per difetti e danni dovuti a uso non conforme alla destinazione, a un montaggio sbagliato, così come alla non osservanza delle indicazioni di montaggio e di applicazione.
SI	Ne prevzemamo odgovornosti in garancije za napake in škode, nastale zaradi neustrezne uporabe, pomanjkljive montaže ter navodil za montažo in uporabo.
XS,HR,BA	Ne preuzimamo odgovornost i jamstvene obveze za nedostatke štete nastale nenamjenskom uporabom, manjkavom montažom kao i nepridržavanjem uputa za montažu i korištenje.
HU	Nem vállalunk felelősséget és szavatosságot olyan hibákért és károkért, amelyek nem megfelelő vagy szakszerűtlen használat, nem megfelelő vagy hibás szerelés, valamint a alkalmazási útmutatások figyelmen kívül hagyása miatt keletke.
BG	Не поемаме отговорност за дефекти и повреди, които са възникнали възникнали поради неподходящо или некомпетентно използване, грешен или неправилен монтаж, както и поради неспазване на указанията за монтаж и
CZ,SK	Za vady nebo škody vzniklé v důsledku nevhodného nebo neodborného použití, nesprávné nebo chybné montáže a nedodržení pokynů k montáži a použití nepřebíráme žádné ručení/záruku a neposkytujeme žádné záruční plnění.
SE	Vi övertar inget ansvar och garantianspråk för fel och skador som har uppstått genom felaktig användning, felaktig montering, samt genom att monterings- och användaranvisningar inte beaktas.
RO	Nu ne asumăm nicio răspundere pentru lipsurile și deteriorările care sunt cauzate de utilizarea neconformă, montajul defectuos, precum și din cauza nerespectării indicațiilor de montaj și de utilizare.
ES	No se asume ninguna responsabilidad o garantía por los defectos defectos y daños provocados por un uso inadecuado, por un montaje deficiente o por el incumplimiento de las instrucciones de montaje y aplicación.



Materialnummer
A8220.0AY7.70

Montageanleitungen
M2439
ME861
MZ091

Kundeninformation | Customer Information

Rauch Möbelwerke GmbH
Wendelin-Rauch-Strasse 1
97896 Freudenberg/Main
Germany

service@rauchmoebel.de
www.rauchmoebel.de
www.rauchmoebel.de/zubehoer

made in GERMANY

Nachhaltig gefertigt

www.blauer-engel.de/lu38

» emissionsarm

• Holz aus nachhaltiger Forstwirtschaft

• in der Holzwerkstoff-herstellung

unbedenklich

B2

ZEITWEIT

WOODMAX

Der wahrgesunde

Frischholz-Werkstoff

Weitere Informationen zum Umweltzeichen "Blauer Engel" erhalten Sie unter:
www.rauchmoebel.de/nachhaltigkeit

Informationen zu Garantie-Bedingungen: www.rauchmoebel.de/garantie-infos

Information on the warranty conditions	Informacije o garancije	Informace ohledně záruky
Informations concernant la garantie	Informacije o jamstvu	Informações sobre as condições de garantia
Informatie over de garantie	Find garancia feltételeit	Informații privind garanția
Informazioni sulla garanzia	Информация за гаранционните условия	Información sobre la garantía

D CH AT LI LU Kleinteile und Verpackungsfolien von Kindern fernhalten!
GB US Keep small parts and plastic film out of the reach of children!
FR BE NC Tenir les petites pièces et les films plastiques hors de la portée des enfants!
NL Houd de kleine onderdelen en de plastic folie uit de buurt van kinderen!
IT Tenere i componenti di piccole dimensioni e le pellicole di plastica fuori dalla portata dei bambini!
SI Majhnih delov in embalažne folije pri montaži pohištva hranite izven dosega otrok!
XS HR BA Male dijelove i foliju za pakovanje prilikom montaže namještaja držite dalje od djece
HU Bútorszerelés közben a kis alkatrészek és a csomagoló fóliák gyermekektől távol tartandók!
BG Дребни детайли и опаковъчни фолиа да се държат далеч от деца при монтажа на мебелите!
CZ SK Při montáži nábytku uchovávejte drobné díly a obalové fólie z dosahu dětí!
PT Mantenha peças pequenas e películas de embalagem afastadas de crianças!
RO Țineți departe de copii piesele mici și folia de ambalat la montarea mobilei!
ES ¡Durante el montaje, mantenga alejados de los niños las piezas pequeñas y el material plástico de embalaje!

D CH AT LI LU Möbelmontage muss auf ebenem Untergrund erfolgen. Bei Wandmontagen immer geeignetes Befestigungsmaterial verwenden.
GB US Furniture must be assembled on a flat surface. For assembly to the wall only use suitable fixing materials.
FR BE NC Le meuble doit être monté sur une surface plane. Pour le montage mural, utilisez des accessoires de fixation adaptés au type de mur.
NL De meubels dienen op een vlakke ondergrond te worden gemonteerd. Voor wandmontage moeten geschikte bevestigingsmaterialen worden gebruikt.
IT Il montaggio dei mobili deve avvenire su un fondo piano. Per il montaggio si prega di utilizzare solo materiali adatti.
SI Pohištvo je treba montirati na ravni podlagi. Pri stenski montaži vedno uporabite prihoditveni material.
XS HR BA Namještaj se mora montirati na ravnoj podlozi. Kod montaže na zid uvijek koristite prikladan materijal za pričvršćivanje.
HU A bútorszerelését sík felületen kell végezni. Falra szereléshez mindig megfelelő rögzítőanyagot kell használni.
BG Монтажът на мебелите да се извършва на равна основа. При стenen монтаж винаги да се използва подходящ крепежен материал.
CZ SK Montáž nábytku provádějte na rovném podkladu. Při montáži na stěnu používejte vždy vhodný přípevňovací materiál.
PT A montagem precisa de ser realizada sobre uma superfície plana. Use sempre material de fixação adequado para montagens em paredes.
RO Montarea mobilei trebuie să se realizeze pe o pardoseală dreaptă. La montarea la perete utilizați întotdeauna material de fixare adecvat.
ES El montaje debe efectuarse sobre una superficie uniforme. En el montaje mural emplee siempre el material de fijación adecuado.

D CH AT LI LU Bitte beachten Sie die Montageanleitung. Halten Sie immer die angegebene Wattzahl ein. Verhindern Sie einen Hitzestau.
GB US Please observe the assembly instructions. Do not exceed the max. given wattage. Ensure that the heat is not allowed to build up.
FR BE NC Veuillez respecter la notice de montage. Respectez impérativement le nombre des watts maximal. Veillez à éviter toute accumulation de chaleur.
NL Lees a.u.b. de montagehandleiding door. Houd u beslist aan het max. opgegeven wattage. Zorg ervoor dat geen hittestuwng ontstaat.
IT Attenersi alle istruzioni di montaggio. Rispettarsi rigorosamente il numero di watt max. indicato. Assicurarsi che non si verifichi un accumulo di calore.
SI Upoštevaljajte navodila za montažo. Vedno upoštevajte navedeno število vatov. Preprečite zastoj vročine.
XS HR BA Obratite molimo Vas pozor na uputu za montažu. Uvijek se pridržavajte navedenog broja vati. Izbjegavajte zastoj vrućine.
HU Vegye figyelembe a szerelési útmutatót. Mindig tartsa be a megadott wattszámot. Akadályozza meg a hőtorlódást.
BG Моля, вземете под внимание ръководството за монтаж. Спазвайте винаги посочените ватове. Избягвайте акумулиране на топлина.
CZ SK Dodržujte prosím návod k montáži. Vždy dodržujte uvedenou hodnotu výkonu (watt). Zabráníte tak přehřívání.
PT Por favor observe o manual de montagem. Respeite sempre a energia em watts indicada. Evite uma acumulação de calor.
RO Respectați instrucțiunile de montaj. Respectați întotdeauna numărul de wați impus. Evitați acumularea de căldură.
ES Le rogamos que tenga presente las instrucciones de montaje. Respete siempre el número indicado de vatios. Evite la acumulación de calor.

D CH AT LI LU Halten Sie die max. zulässigen Belastungswerte der Möbelteile ein. Details siehe Montageanleitung und www.rauchmoebel.de/belastung.
GB US Comply with the max. permissible loads. For details, please refer to the assembly instructions or find at www.rauchmoebel.com/load.
FR BE NC Respectez les valeurs de charge max. admissibles des parties de meubles. Pour plus de détails, cf. la notice de montage et www.rauchmoebel.com/load.
NL Houd de maximaal geoorloofde belastingswaarden van de meubeldelen aan. Voor details verwijzen wij naar de montagehandleiding en www.rauchmoebel.com/load.
IT Rispettare la portata max. permessa degli elementi del mobile. Per dettagli si vedano le istruzioni di montaggio e si vada al sito www.rauchmoebel.com/load.
SI Upoštevaljajte največjo dovoljeno obremenitev delov pohištva. Podrobnosti najdete v navodilih za montažo in na www.rauchmoebel.com/load.
XS HR BA Pridržavajte se maks. dozvoljenih vrijednosti opterećenja elemenata namještaja. Detalje vidite u uputi za montažu i pod www.rauchmoebel.com/load.
HU Tartsa be a bútorelemek max. megengedett terhelési értékeit. A részleteket lásd a szerelési útmutatóban és a www.rauchmoebel.com/load címen.
BG Спазвайте макс. допустимите стойности на натоварване на мебелите. За подробности виж ръководството за монтаж и www.rauchmoebel.com/load.
CZ SK Dodržujte max. přípustné hodnoty zatížení nábytkových dílů. Podrobnosti viz návod k montáži a www.rauchmoebel.com/load.
PT Respeite os valores de carga máx. permitidos dos componentes dos móveis. Consulte detalhes no manual de montagem e em www.rauchmoebel.com/load.
RO Respectați valorile de solicitare max. admise pentru corpurile de mobilier. Pentru detalii consultați instrucțiunile de montaj și adresa de internet www.rauchmoebel.com/load.
ES Respete los valores máximos de carga admisibles para las piezas de los muebles. Consulte los detalles en las instrucciones de montaje y en www.rauchmoebel.com/load.

www.rauchmoebel.de/pflege
www.rauchmoebel.com/care

D CH AT LI LU Zur Möbelreinigung ein mit Wasser befeuchtetes, fusselfreies Baumwolltuch verwenden. Gereinigte Flächen immer trockenreiben!
GB US To clean the furniture only use a water dampened lint-free cotton cloth. Once cleaned, always wipe the surfaces dry.
FR BE NC Utilisez un chiffon en coton non pelucheux humidifié avec de l'eau pour nettoyer les meubles. Séchez systématiquement les surfaces nettoyées en les frottant !
NL Gebruik een met water bevochtigde, pluïsvrije katoenen doek om de meubels te reinigen. Wrijf gereinigde oppervlakken altijd droog!
IT Per pulire il mobile utilizzare un panno di cotone inumidito d'acqua e che non perde pelucchi. Asciugare sempre le superfici che si sono pulite!
SI Per čistenje pohištva uporabljajte vlažno bombažno krpo, ki ne pušča vlaken. Očiščene površine vedno obrišite do suhega!
XS HR BA Za čišćenje namještaja koristite sa vodom navlaženu pamučnu krpu koja ne ispušta vlakna. Očišćene površine uvijek obrišite suhom krpom!
HU Bútortisztításhoz vízzel benedvesített, nem szálazódó pamutkendőt használjon. A megtisztított felületeket mindig törölje szárazra!
BG За почистване на мебелите използвайте навлажнена с вода, неизпускваща влакна памучна кърпа. Почистените повърхности винаги да се изтриват до сухо!
CZ SK K čištění nábytku používejte bavlněný hadr neuvolňující vlákna, navlhčený ve vodě. Vyčištěné plochy vždy utřete do sucha!
PT Para limpar os móveis, use um pano de algodão que não largue pelo, humedecido com água. Seque sempre bem as superfícies limpas com um pano!
RO Pentru curățarea mobilei utilizați o lavetă din bumbac fără scame umezită cu apă. Suprafețele curățate se șterg întotdeauna până se usucă!
ES Emplee un paño de algodón humedecido con agua y libre de pelusa para la limpieza de los muebles. ¡Seque siempre las superficies que ha limpiado!

RU LV LT GE
Эту информацию на других языках вы найдете по адресу

GR CY
Αυτές τις πληροφορίες θα τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες εδώ

TR
Bu bilgileri diğer dillerde buradan ulaşabilirsiniz

MK
На други јазици, овие информации можете да ги најдете на

PL
Te informacje są dostępne w dalszych językach na stronie

SE
Dessa information ett annat språk finns på

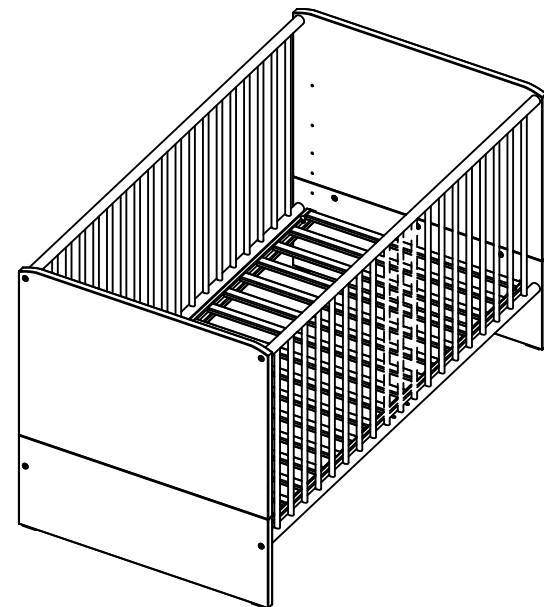
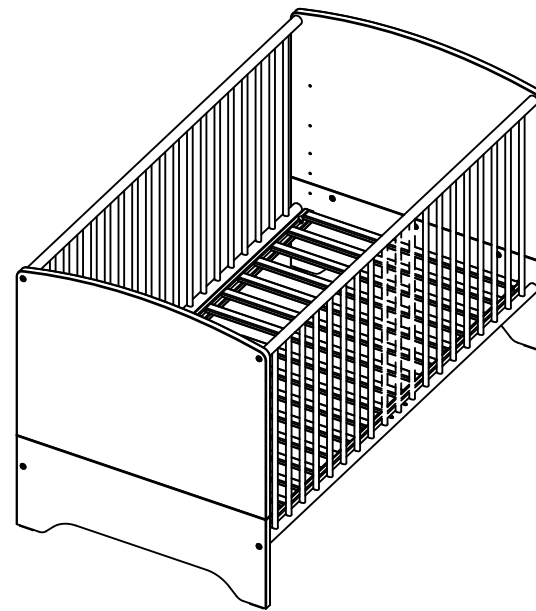
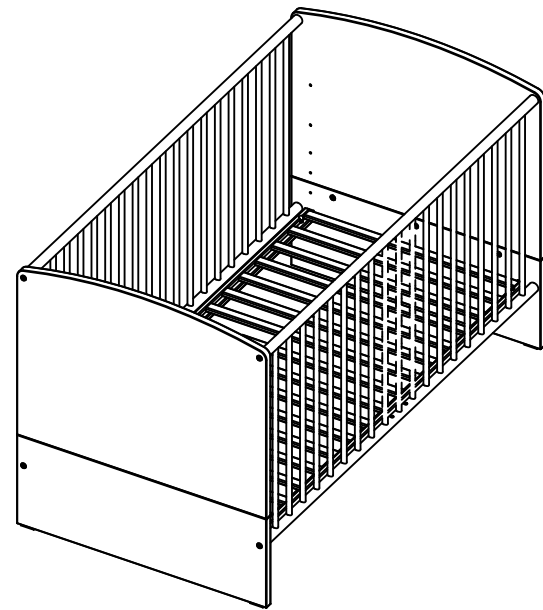
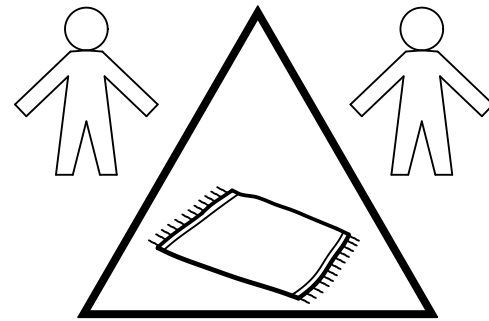
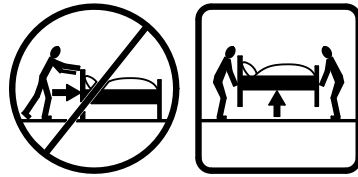
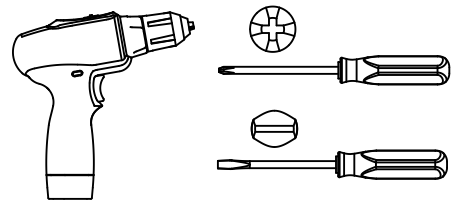
DK
Disse oplysninger findes på flere sprog under

www.rauchmoebel.de/gbhw

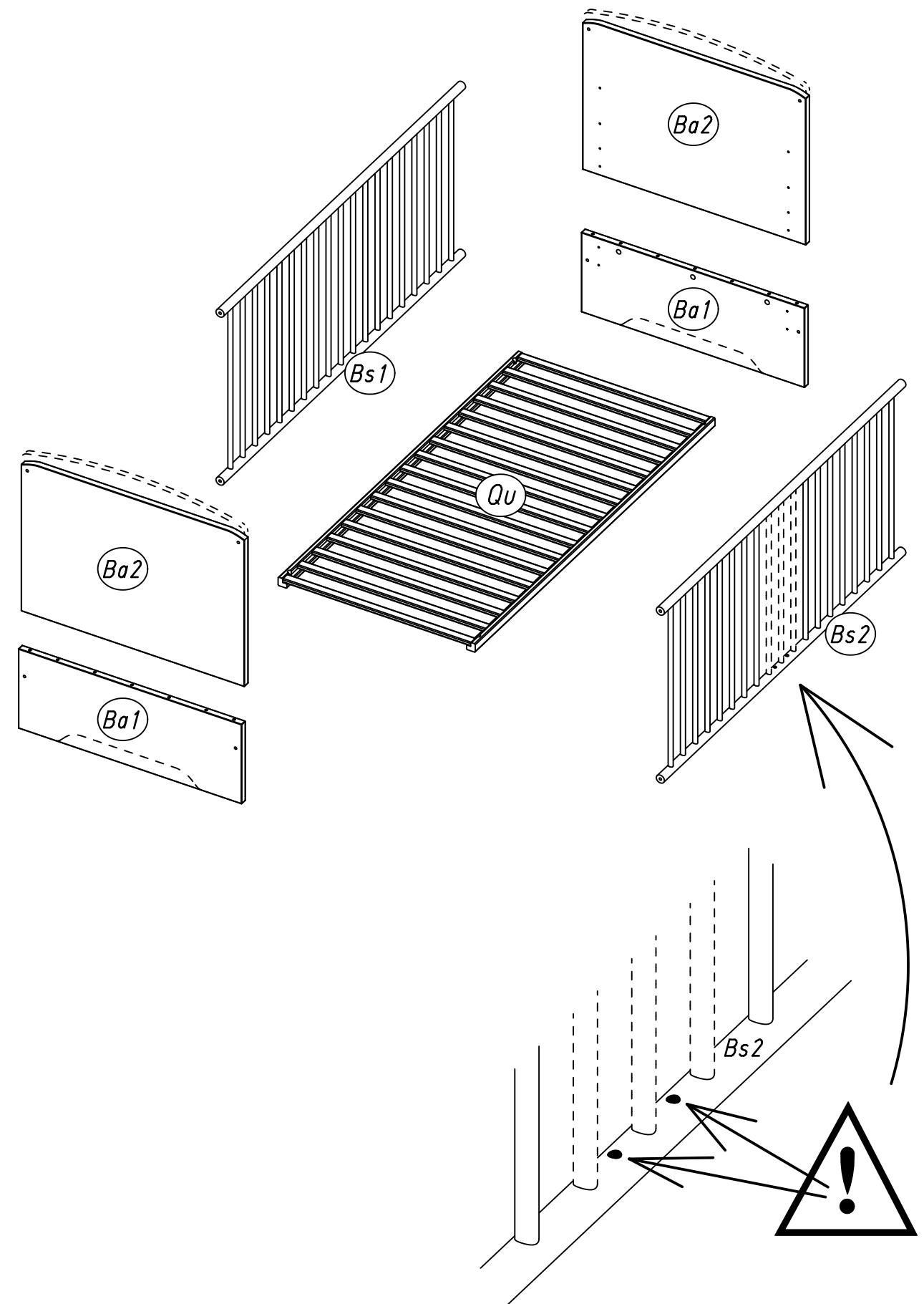
1.

M2439_01

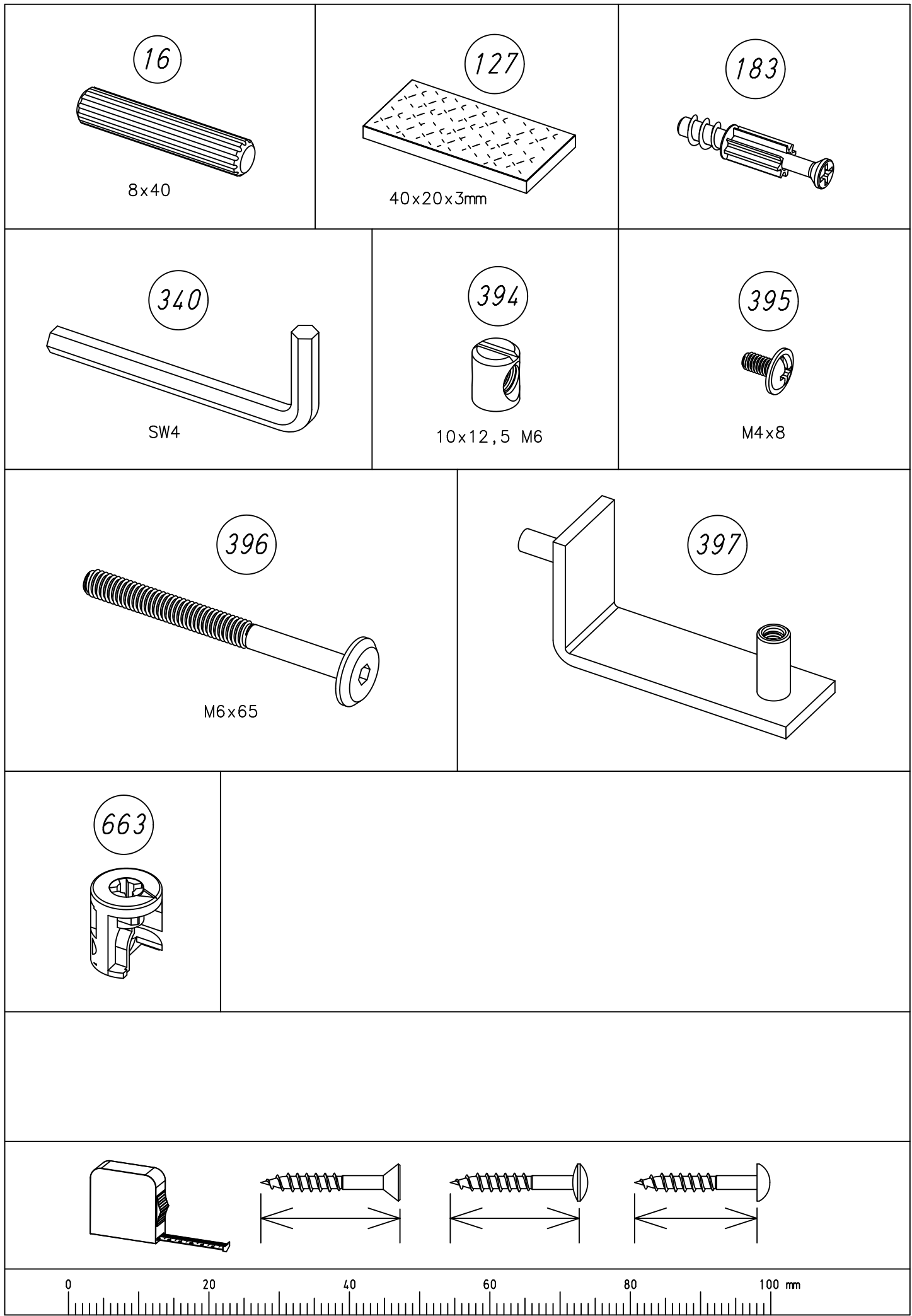
rauch



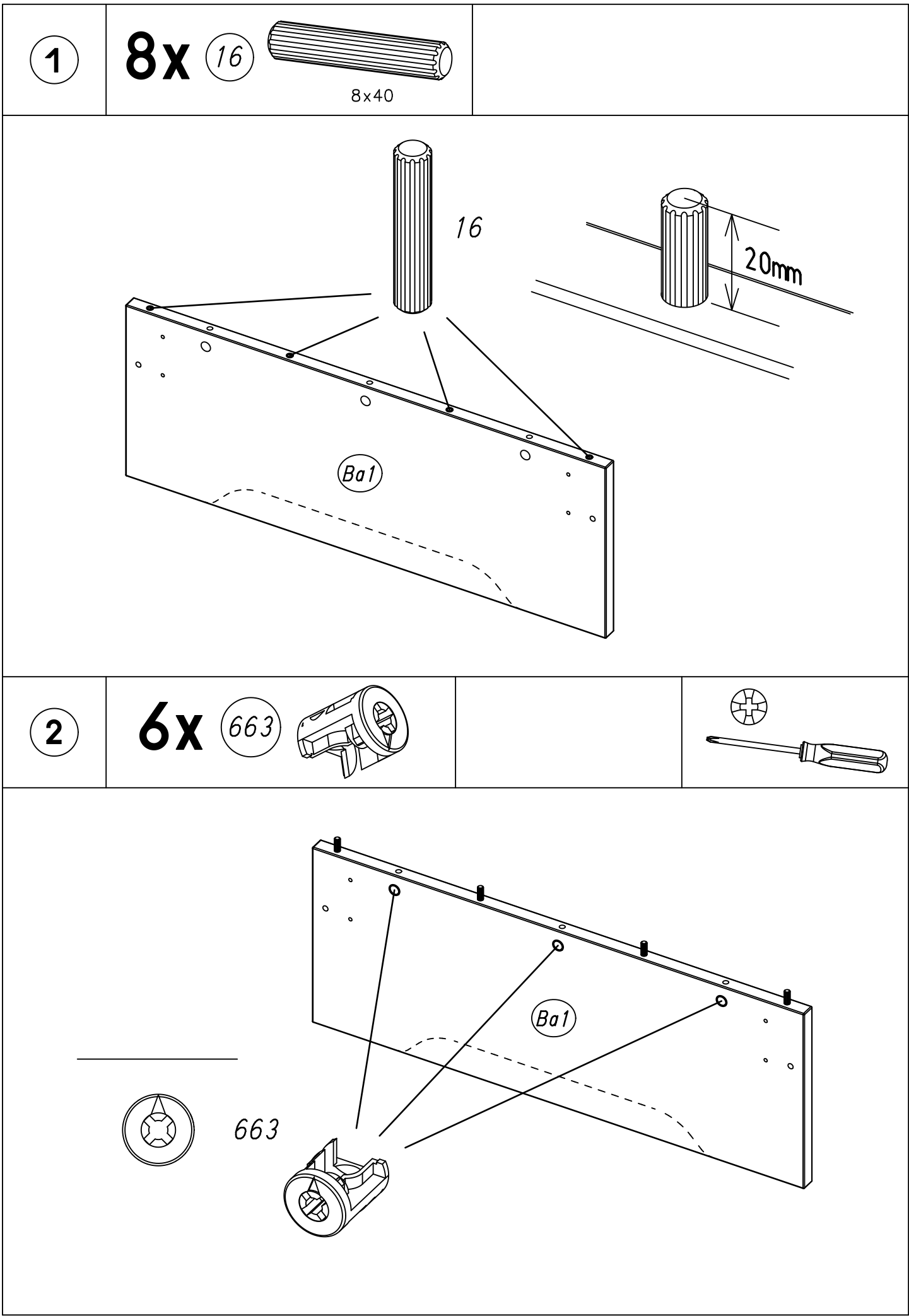
2.



3.



4.

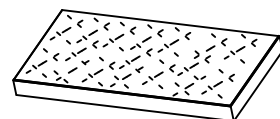


5.

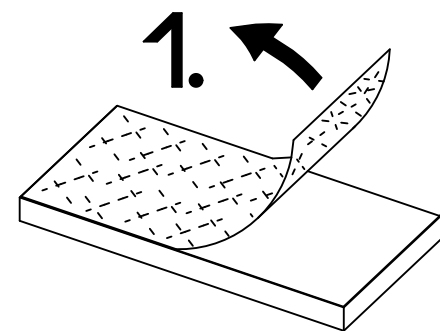
3

4x

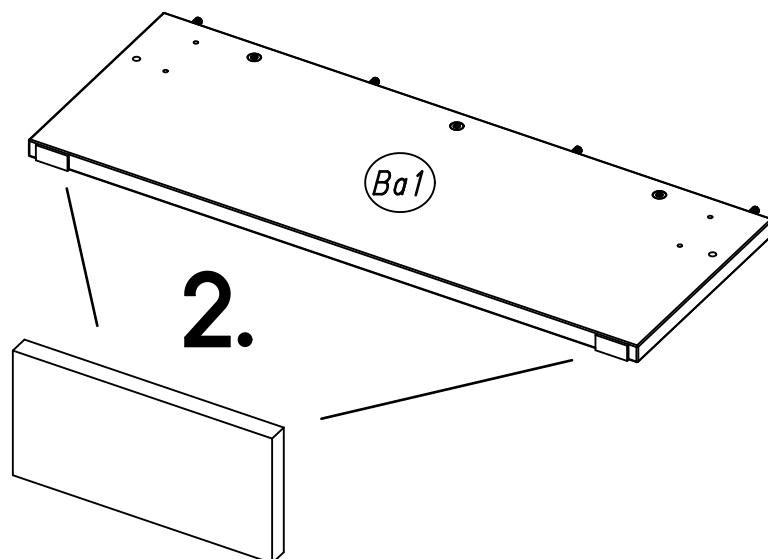
127



40x20x3mm



127

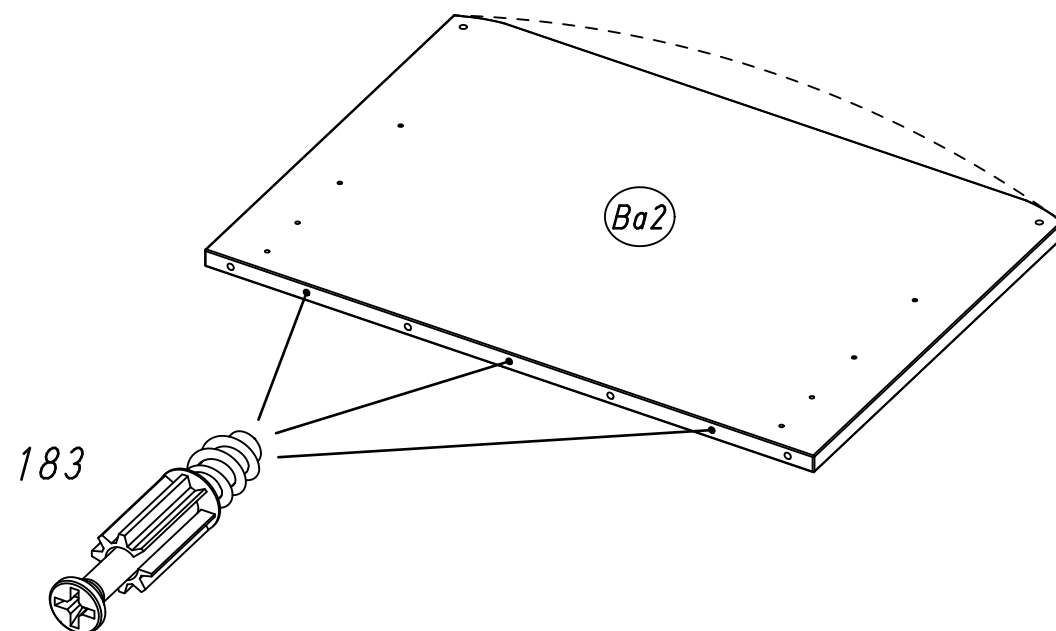
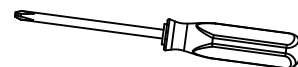
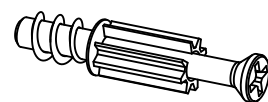


2.

4

6x

183

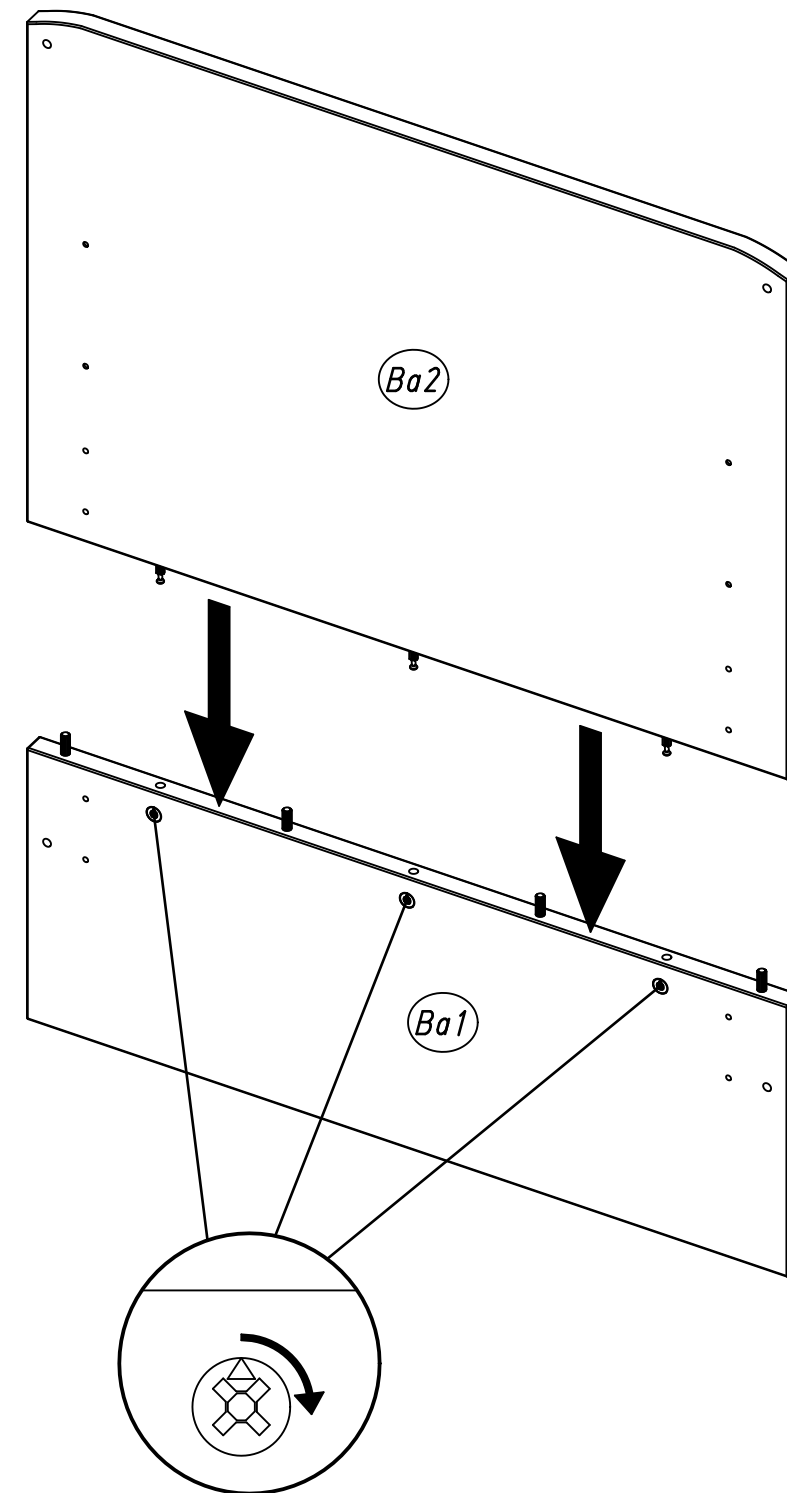
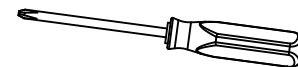


183

M2439

6.

5



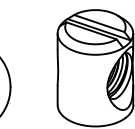
M2439

7.

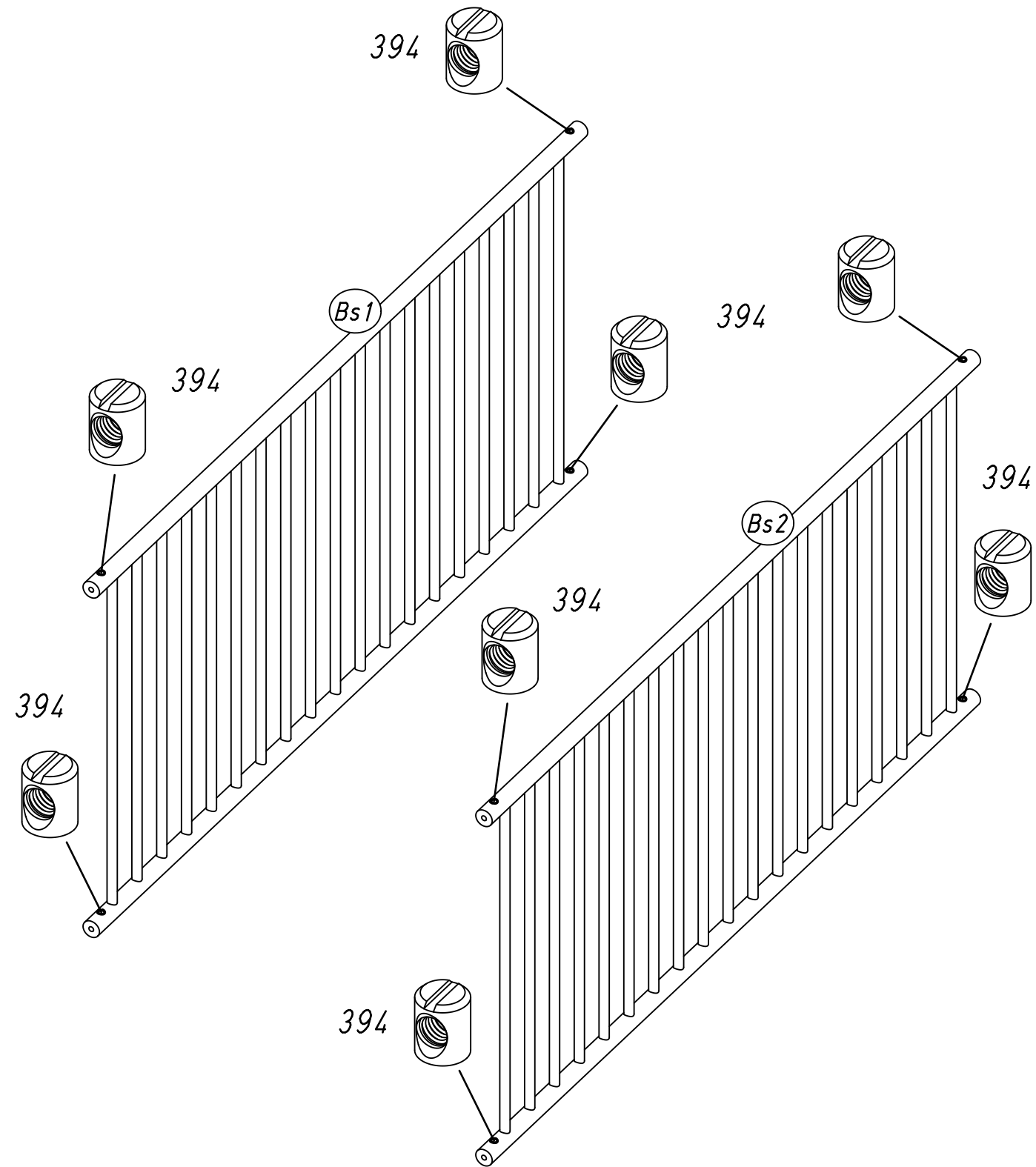
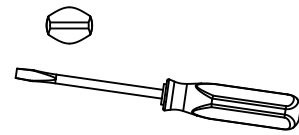
6

8x

394



10x12,5 M6



394



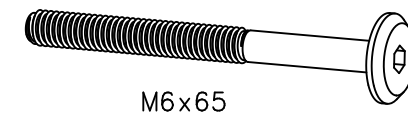
M2439

8.

7

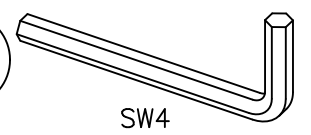
4x

396

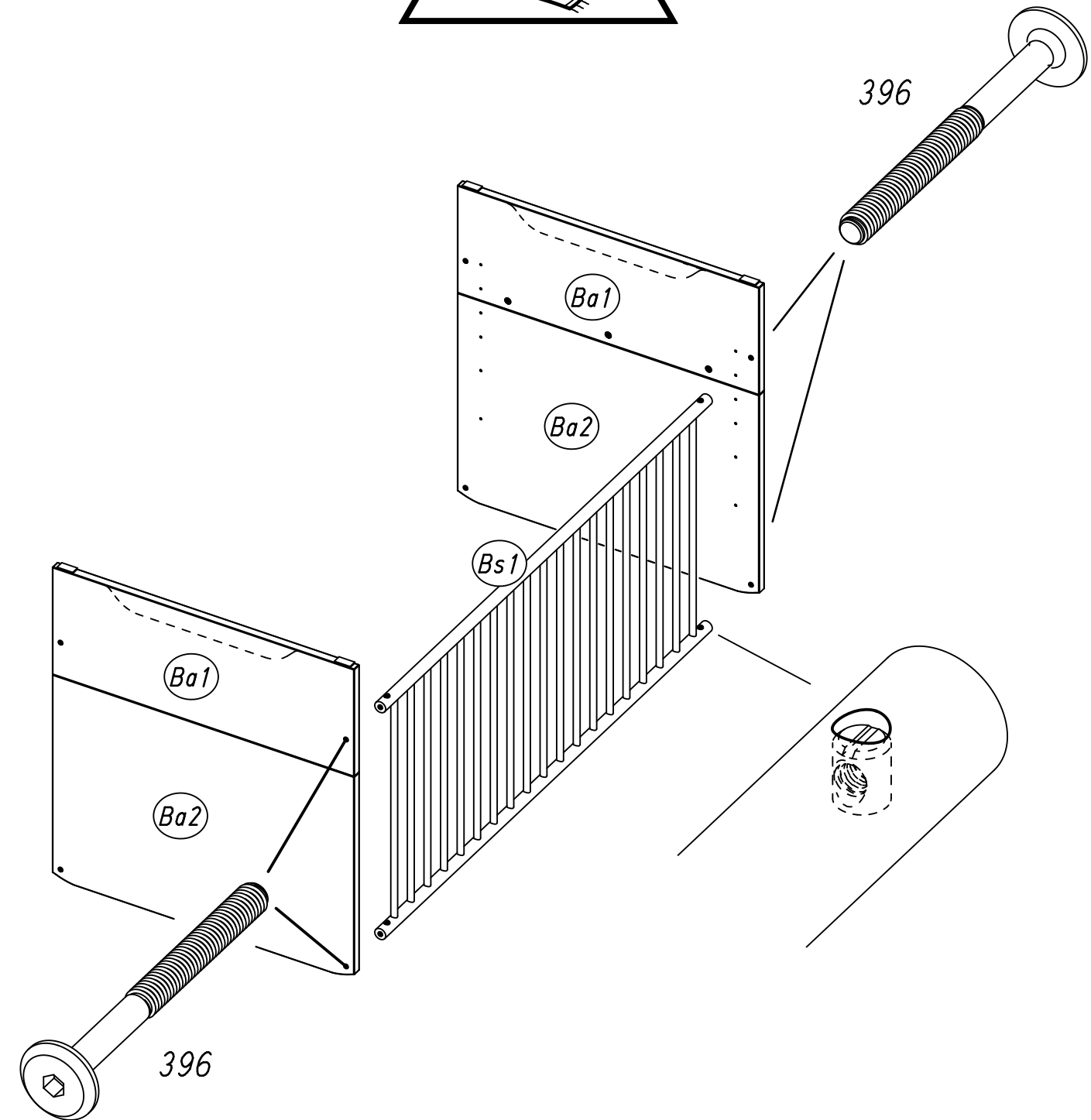
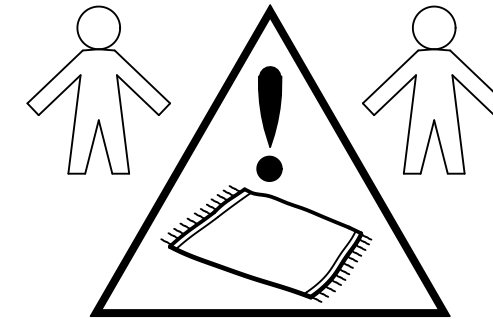


M6x65

340



SW4

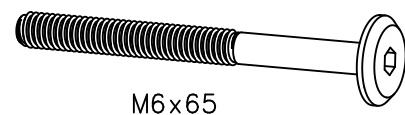


M2439

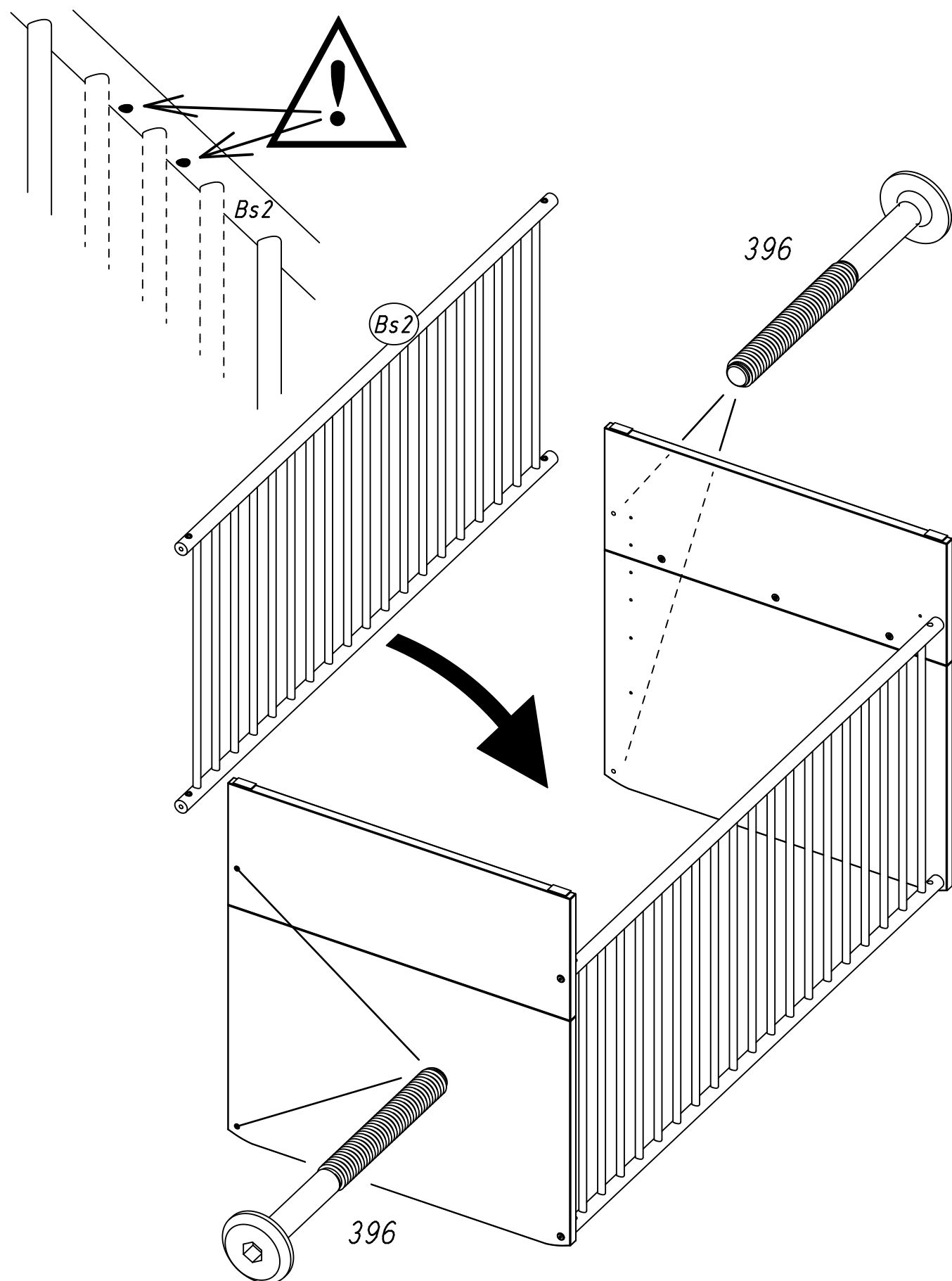
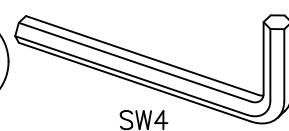
9.

8

4x 396

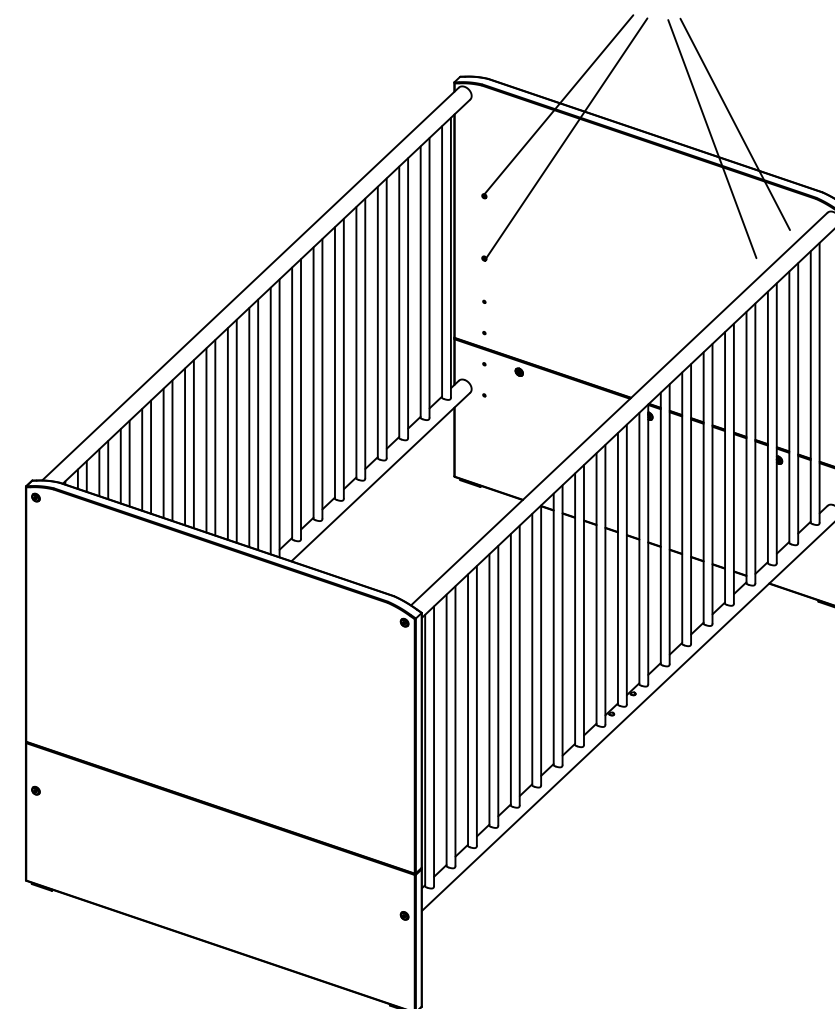
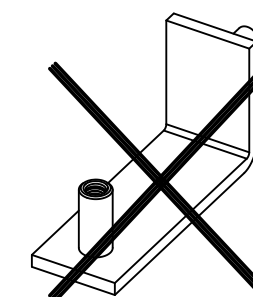
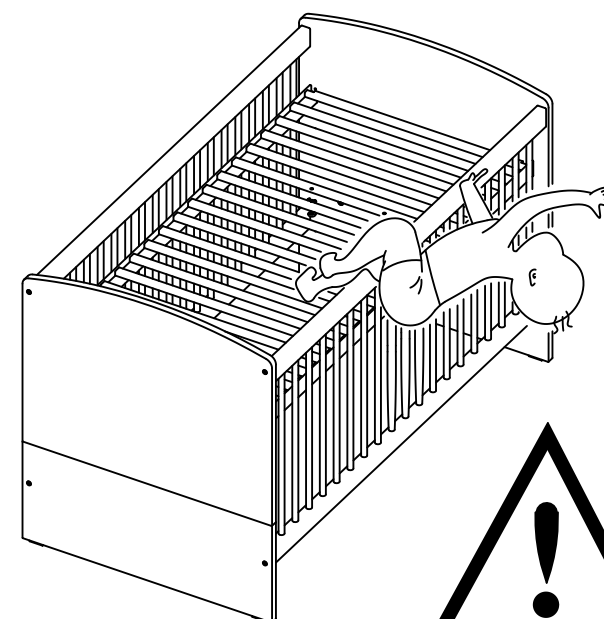


340



M2439

10.



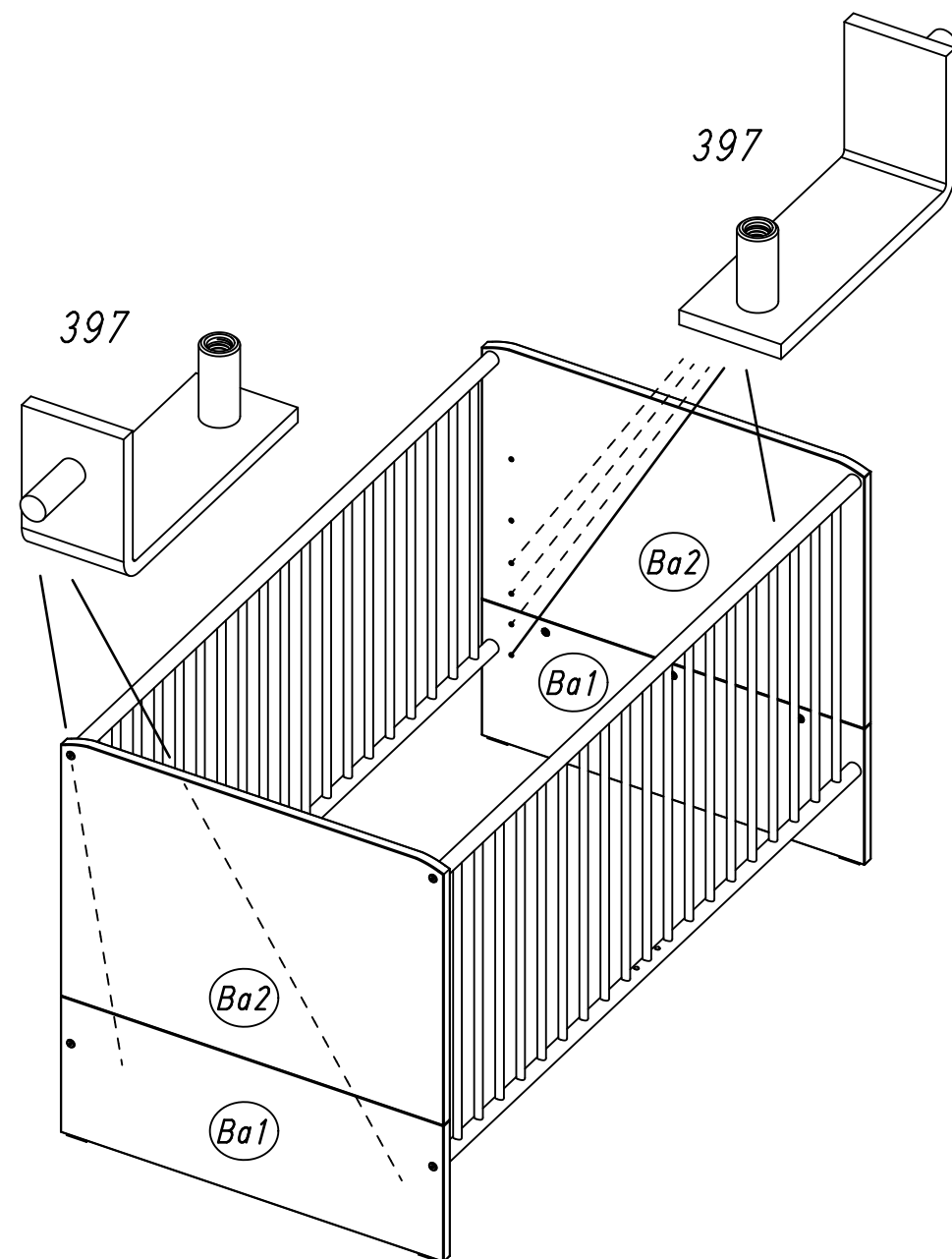
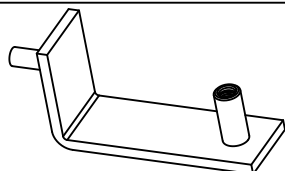
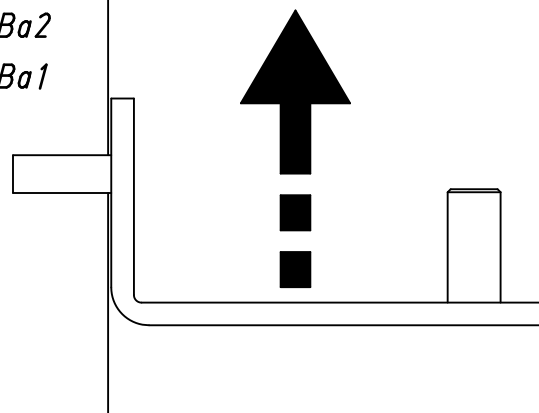
M2439

11.

9

4x

397

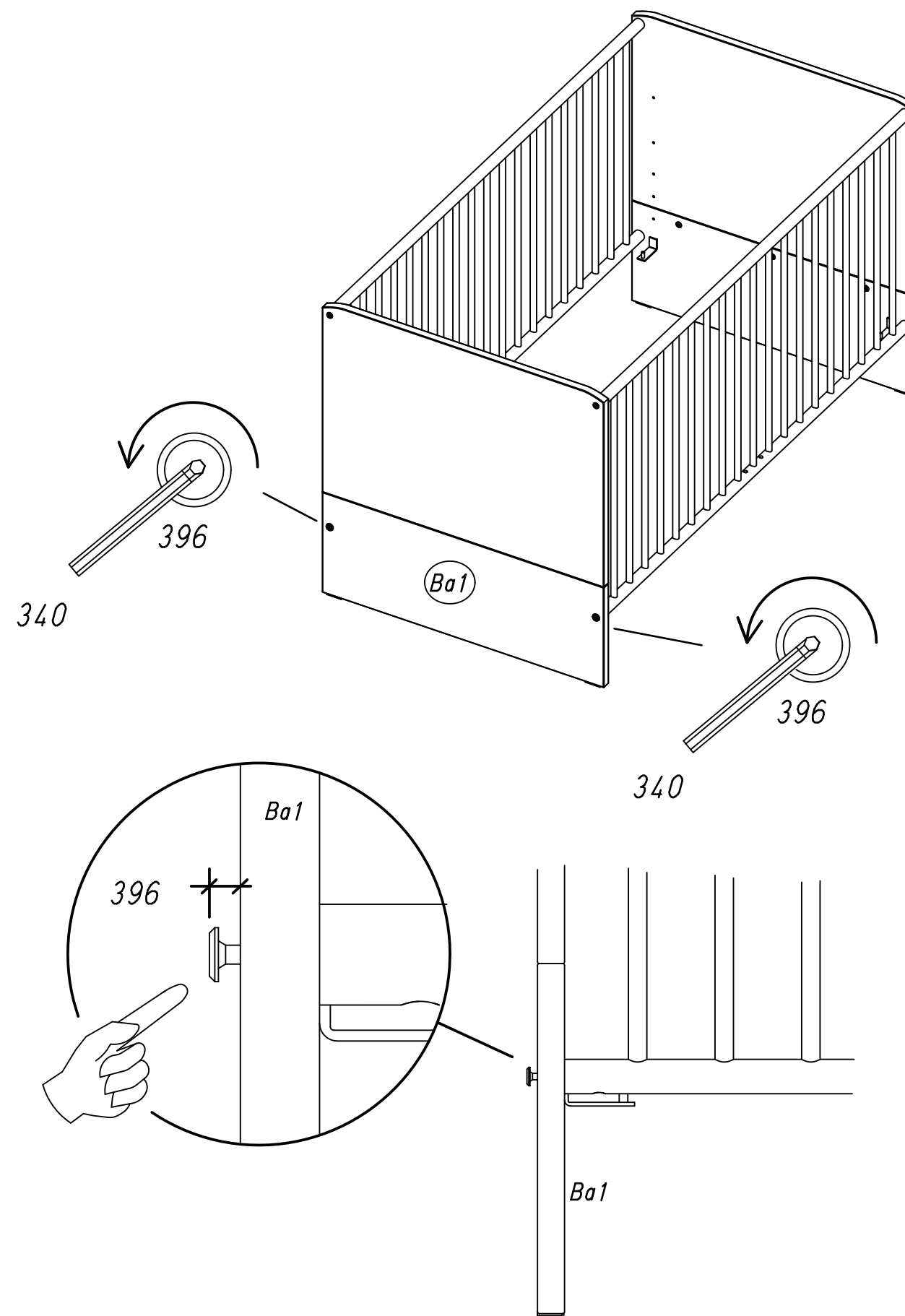
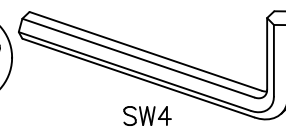
Ba2
Ba1

M2439

12.

10

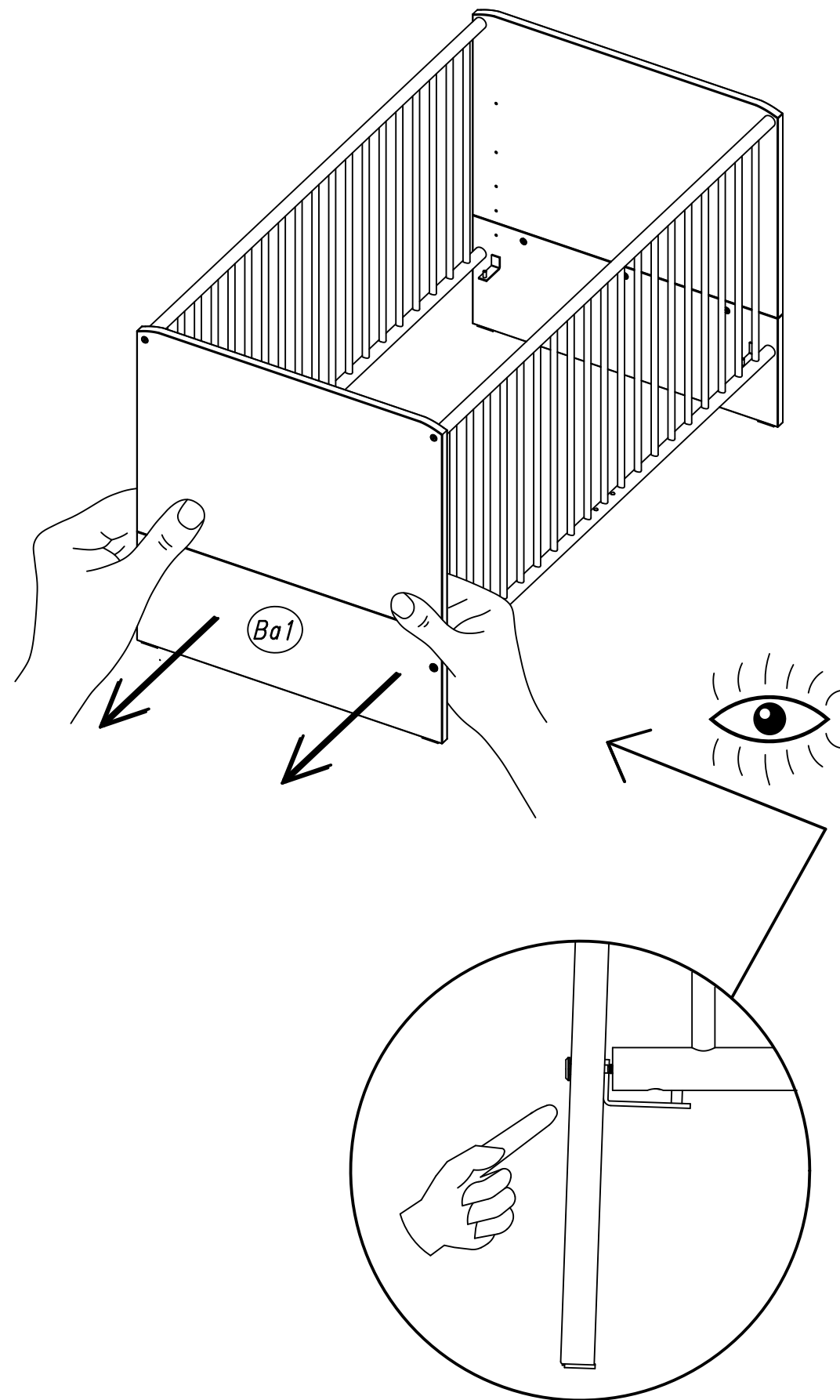
340



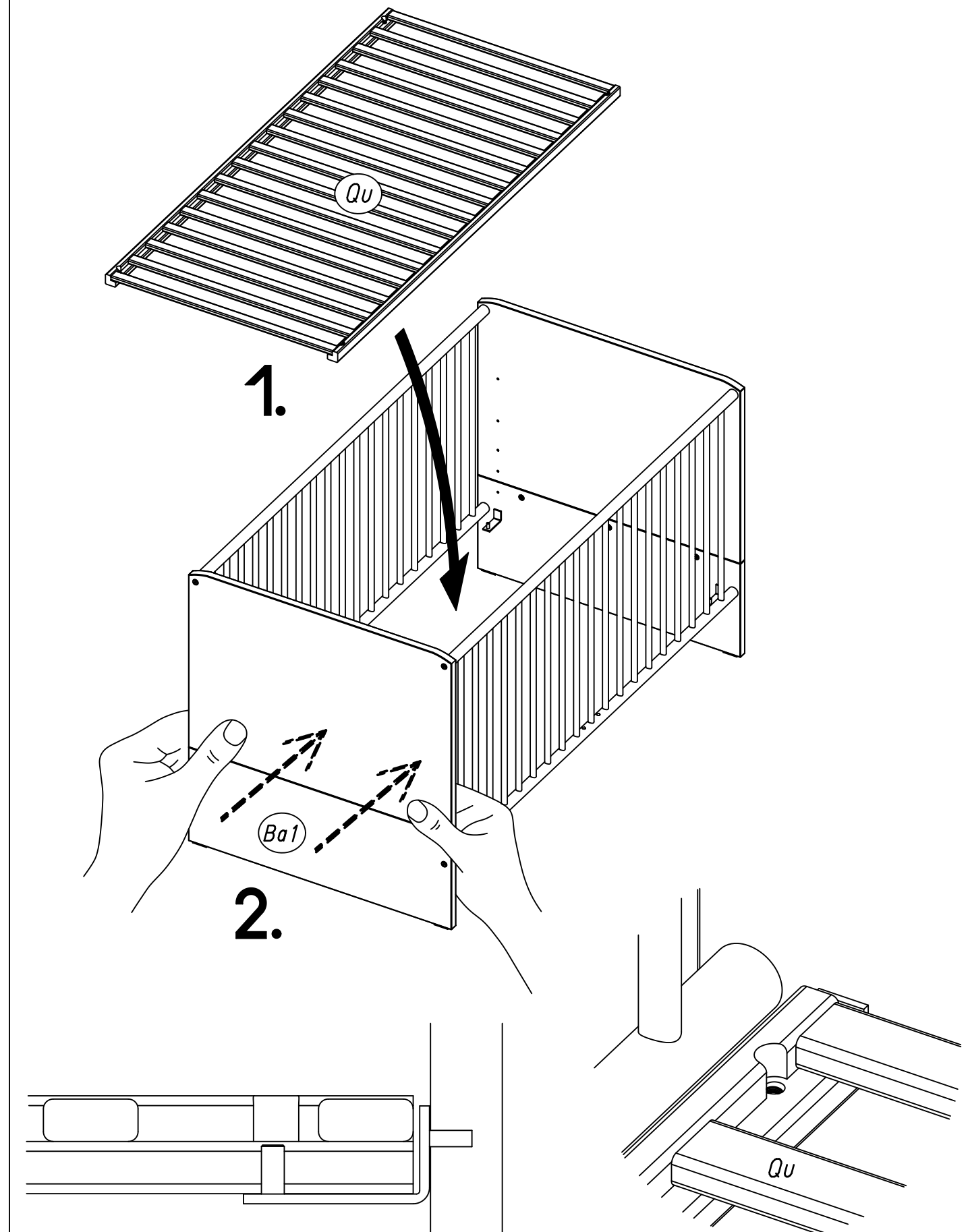
Ba1

M2439

11



12

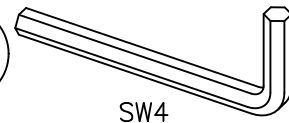


15.

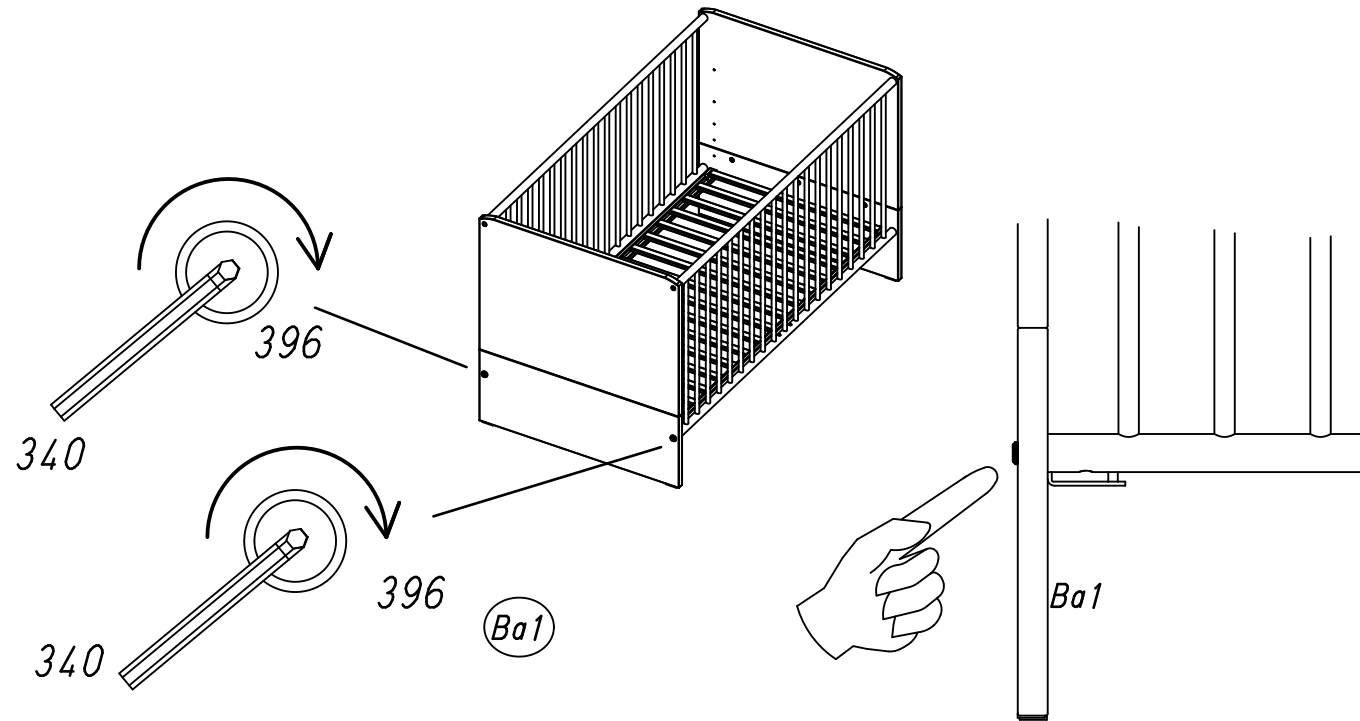
13



340



SW4



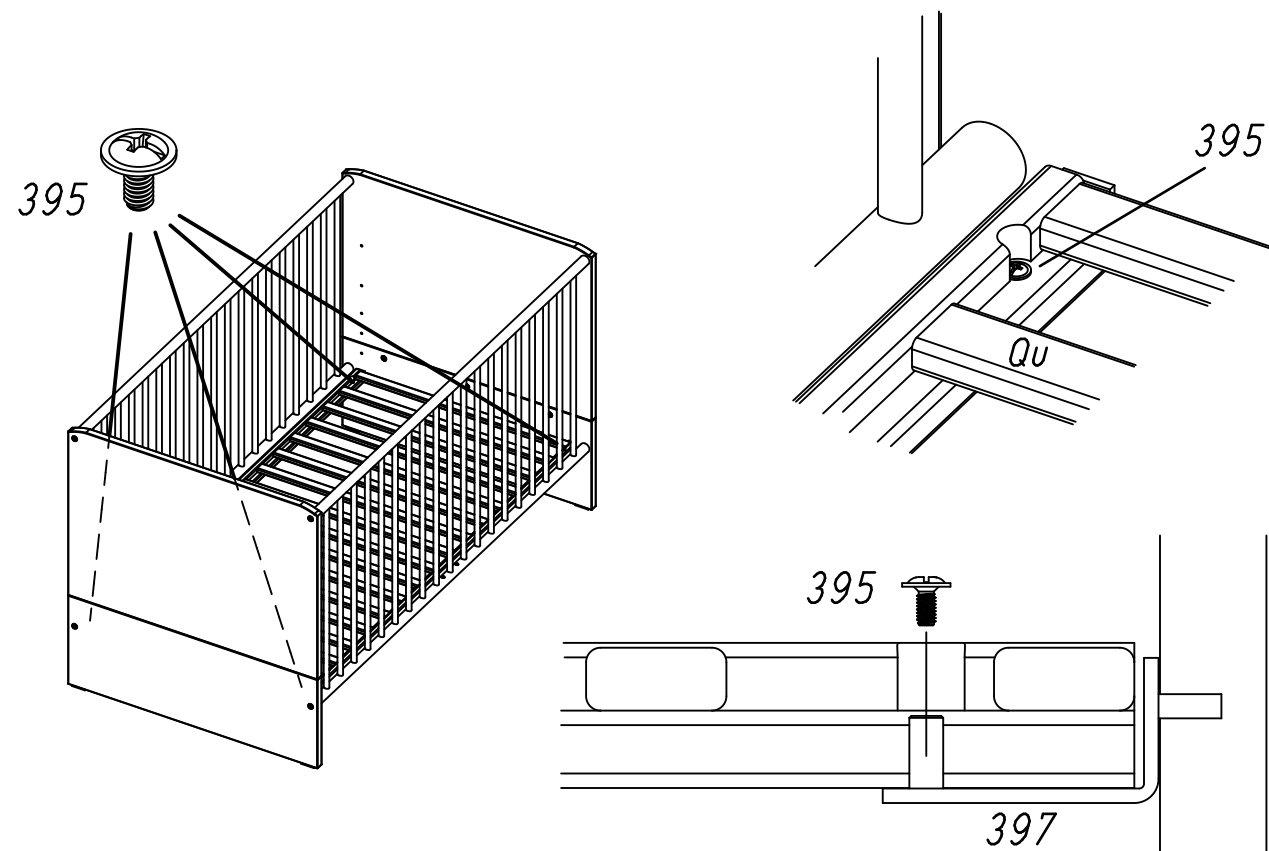
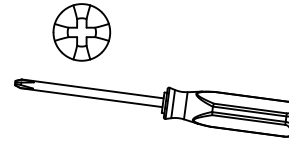
14

4x

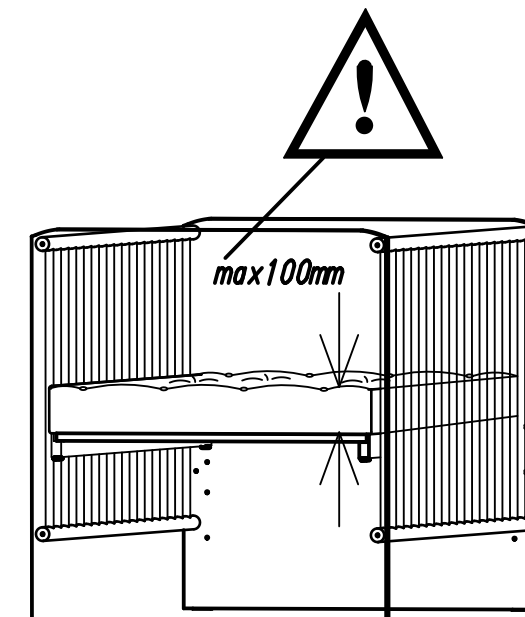
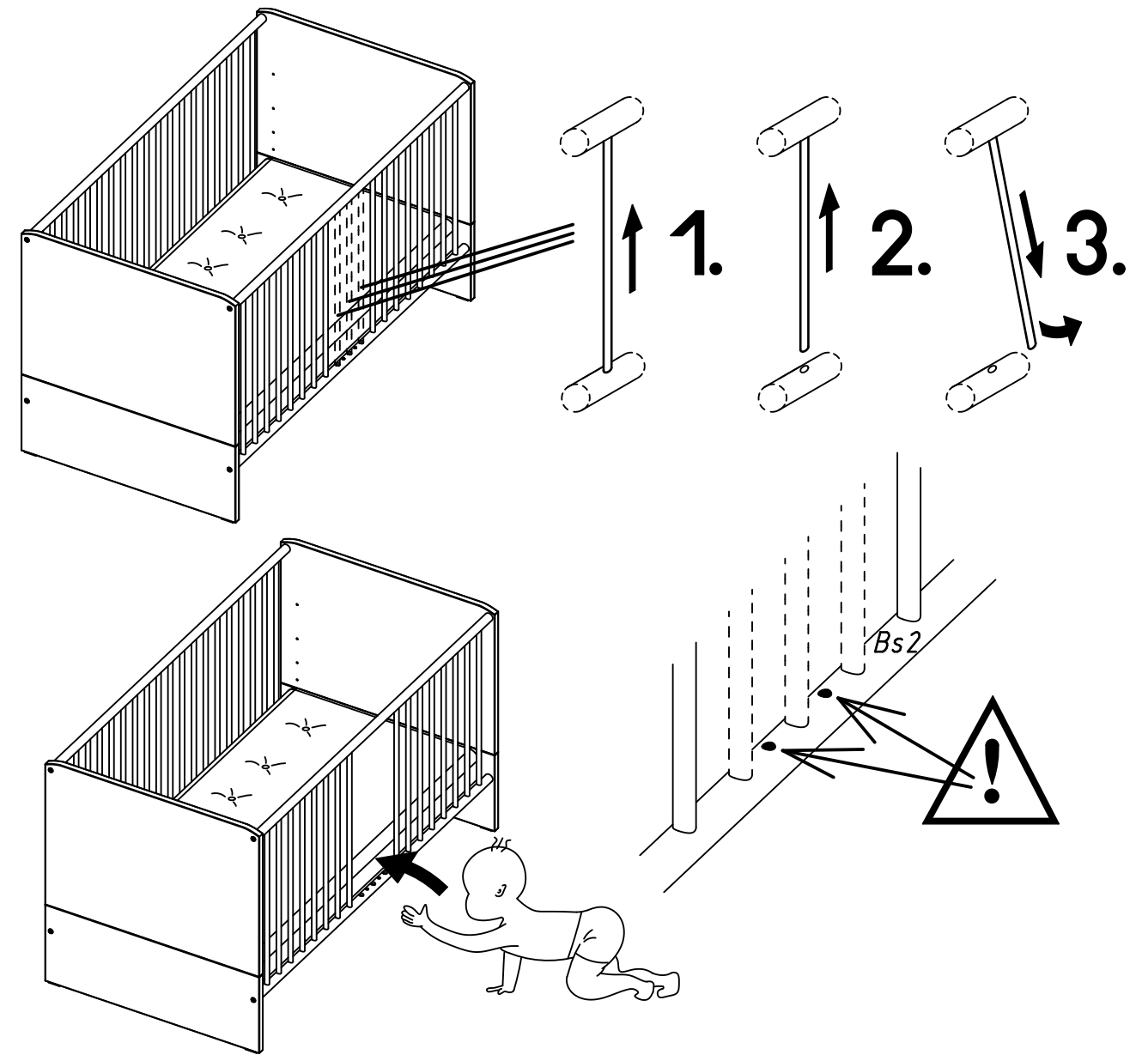
395



M4x8



16.



ME861_05

DIN EN 716-1



D CH AT LI LU

Bitte sorgfältig lesen!

Für spätere Verwendung sorgfältig aufbewahren!

Warnung:

Seien Sie sich dessen bewusst, dass eine Aufstellung des Kinderbettes in der Nähe von offenem Feuer oder starken Hitzequellen, wie z.B. elektrischen Heizstrahlern, Gasöfen, eine Gefahr darstellt.

Benutzen Sie das Kinderbett nicht mehr, wenn einzelne Teile gebrochen, zerrissen oder beschädigt sind oder fehlen. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.

Gegenstände, die als Fußhalt dienen könnten oder die eine Erstickungs- oder Strangulierungsgefahr darstellen, z.B. Schnüre, Vorhang-/Gardinenkordel, dürfen nicht im Kinderbett gelassen werden. Das Kinderbett darf nicht in der Nähe solcher Gegenstände aufgestellt werden.

Benutzen Sie niemals mehr als eine Matratze im Kinderbett.

Der Bettboden ist in der Höhe verstellbar. Die niedrigste Stellung ist hierbei die sicherste. Sobald das Kind alt genug ist, um sich aufzusetzen, sollte der Bettboden nur in dieser Stellung verwendet werden.

Bei Entfernung von Schlupfsprossen müssen jeweils drei nebeneinander liegende Stäbe entfernt werden, um unzulässige Öffnungsmaße zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass die Stäbe mit den Federn nach oben montiert werden. Bewahren Sie die herausgenommenen Schlupfstäbe nicht in Reichweite von Kindern auf.

Die Dicke der Matratze muss so gewählt werden, dass die Innenhöhe (von Matratzenoberfläche bis zur Oberkante des Bettrahmens) in niedrigster Stellung des Bettbodens mindestens 500mm und in höchster Stellung des Bettbodens mindestens 200mm beträgt.

Bei der Größe der Matratze muss berücksichtigt werden, dass es keine Lücke von mehr als 30mm zwischen Matratze und den Seitenenden geben darf, egal wie die Matratze positioniert ist.

Aus Sicherheitsgründen für ihr Kind darf die Matratze nicht stärker als 10 cm sein. Die Matratze muss eine Mindestlänge von 1360mm haben um unzulässige Abstände zwischen Matratze und Seitenenden zu vermeiden.

Alle Beschlagteile zur Montage des Kinderbettes müssen sachgemäß befestigt sein. Dies ist regelmäßig zu überprüfen. Falls erforderlich müssen gelockerte Beschlagteile nachgezogen werden, da sonst die Stabilität des Kinderbettes nicht gewährleistet ist.

Zur Vermeidung von Stürzen darf das Kinderbett nicht mehr verwendet werden, sobald Ihr Kind in der Lage ist aus dem Kinderbett herauszuklettern.

Zur Reinigung ein mit Wasser befeuchtetes, fusselfreies Baumwolltuch verwenden. Gereinigte Flächen immer trockenreiben!

Please read carefully

Retain for future reference

Warning:

Please bear in mind that placing a cot near open flames or strong heat sources, such as electric heaters or gas fires, is dangerous.

Stop using the cot if individual parts are broken, torn, damaged or missing. Only use replacement parts approved by the manufacturer.

Keep anything that can be used as a foothold or that could suffocate or strangle the child, e.g. string, curtain cord, away from the cot. Do not place the cot near any such objects.

Never use more than one mattress in the cot.

The height of the cot floor can be adjusted. The lowest setting is the safest. This is the only setting that should be used once the child is old enough to sit up.

When removing detachable slats, always remove three bars next to each other to avoid inadmissible opening widths. Make sure that these bars are fitted with the springs at the top. Keep the slats that have been removed out of reach of children.

The mattress thickness must ensure that the height in the cot (from mattress surface to top edge of the frame) is at least 500 mm when the cot floor is in its lowest position and at least 200 mm when it is in the highest position.

The size of mattress must ensure that no gaps of more than 30 mm are possible between mattress and sides, irrespective of how the mattress is placed.

For your child's safety, the mattress must not be more than 10 cm thick. The mattress must be at least 1360 mm long to prevent inadmissible gaps between mattress and sides.

All fittings must be properly fastened when assembling the cot. They should also be checked at regular intervals. If necessary, tighten fasteners that have come loose. Otherwise, the stability of the cot is not guaranteed.

To prevent falls, stop using the cot as soon as your child is capable of climbing out of it.

Clean with a lint-free cotton cloth moistened with water. Once cleaned, always wipe the surfaces dry.

À lire attentivement !

À conserver soigneusement pour une utilisation ultérieure !

Avertissement :

soyez conscient(e) qu'une mise en place du lit pour enfant à proximité de flammes nues ou d'autres sources de forte chaleur, comme par ex. les radiateurs électriques et les chauffages à gaz, représente un danger.

N'utilisez plus le lit pour enfant lorsque des éléments individuels sont cassés, déchirés, détériorés ou manquants. N'utilisez que des pièces de remplacement autorisées par le fabricant.

Les objets pouvant fournir une prise pour les pieds ou présenter un risque d'étouffement ou d'étranglement tels que, par ex., des ficelles, des cordons de rideaux et de voilages ne doivent pas être laissés dans le lit pour enfant. Il est interdit de placer le lit pour enfant à proximité de tels objets.

N'utilisez jamais plus d'un seul matelas dans le lit pour enfant.

Le fond du lit est réglable en hauteur. La position la plus basse est ici la plus sûre. Dès que votre enfant est suffisamment grand pour pouvoir s'asseoir, le fond du lit ne devrait être utilisé qu'à cette position.

Lorsque vous retirez des barreaux pour former un passage, vous devez enlever trois barreaux voisins pour éviter une ouverture de dimensions inadmissibles. Veillez à remonter les barreaux avec les ressorts dirigés vers le haut. Ne conservez pas les barreaux enlevés à portée de main des enfants.

L'épaisseur du matelas doit être choisie de manière à ce que la hauteur intérieure (de la surface du matelas jusqu'au bord supérieur du cadre du lit) à la position la plus basse du fond du lit soit égale à au moins 500 mm et à au moins 200 mm lorsque le fond du lit est à la position la plus haute.

En ce qui concerne la taille du matelas, il faut faire attention à ce qu'il n'y ait pas de vide de plus de 30 mm entre le matelas et les côtés et les extrémités du lit quel que soit le positionnement du matelas.

Pour des raisons de sécurité pour votre enfant, l'épaisseur du matelas ne doit pas dépasser plus de 10 cm. Le matelas doit mesurer au moins 1360 mm de long pour éviter tout écart inadmissible entre le matelas et les extrémités du lit.

Toutes les pièces de ferrure nécessaires au montage du lit pour enfant doivent être correctement fixées. Cela doit être vérifié à intervalles réguliers. Si nécessaire, il faut revisser les pièces de ferrures qui se sont desserrées. Sinon, la stabilité du lit pour enfant n'est plus garantie.

Pour éviter toute chute, il est interdit de continuer d'utiliser le lit pour enfant dès que votre enfant est capable de sortir du lit pour enfant en se hissant et en grimant.

Utilisez un chiffon en coton non pelucheux humidifié avec de l'eau pour le nettoyage. Séchez systématiquement les surfaces nettoyées en les frottant !

A.u.b. zorgvuldig lezen!

Goed bewaren voor later gebruik!

Waarschuwing:

wees u ervan bewust dat de plaatsing van een kinderbed in de buurt van open vuur of krachtige hittebronnen, zoals bijv. elektrische kachels of gaskachels, gevaarlijk is.

Gebruik het kinderbed niet meer als onderdelen gebroken, gescheurd of beschadigd zijn of helemaal ontbreken. Gebruik alleen de door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen.

Voorwerpen die als voetensteun kunnen dienen of die een gevaar voor verstikken of stranguleren vormen, bijv. snoeren of gordijnkoorden, mogen niet in het kinderbed worden achtergelaten. Het kinderbed mag niet in de buurt van dergelijke voorwerpen worden geplaatst.

Gebruik nooit meer dan één matras in het kinderbed.

De bedbodem is in hoogte verstelbaar. De laagste stand vormt hierbij de veiligste stand. Zodra het kind oud genoeg is om te kunnen zitten, dient de bedbodem alleen in deze stand te worden gebruikt.

Voor een doorkruipopening moeten drie naast elkaar staande spijlen verwijderd worden, zodat ontoelaatbare openingsmaten worden vermeden. Let op dat de spijlen met de veer naar boven gemonteerd worden. Bewaar de verwijderde spijlen niet binnen het bereik van kinderen.

De matras moet zo dik zijn dat de binnenhoogte (van matrasoppervlak tot bovenkant van het bedframe) in de laagste stand van de bedbodem minstens 500 mm en in de hoogste stand van de bedbodem minstens 200 mm bedraagt.

Let bij de grootte van het matras op dat geen vrije ruimte van meer dan 30 mm tussen het matras en de zijkanten mag optreden, ongeacht de manier waarop de matras gepositioneerd is.

Om veiligheidsredenen mag de matras voor uw kind niet dikker zijn dan 10 cm. De matras moet een minimale lengte van 1360 mm hebben om ongeoorloofde afstanden tussen de matras en de zijkanten te voorkomen.

Alle beslagdelen voor de montage van het kinderbed moeten deskundig bevestigd zijn. De bevestiging moet regelmatig worden gecontroleerd. Zo nodig moeten losgeraakte beslagdelen worden aangedraaid omdat anders de stabiliteit van het kinderbed niet kan worden gewaarborgd.

Ter vermijding van valgevaar mag het kinderbed niet meer worden gebruikt, zodra uw kind in staat is om uit het bed te klimmen.

Gebruik voor de reiniging een met water bevochtigde, pluisvrije katoenen doek. Wrijf gereinigde oppervlakken altijd droog!

Si prega di leggere attentamente! **Conservare per ulteriori consultazioni!**

Attenzione:

Si ricorda espressamente che l'installazione del lettino nelle vicinanze di fiamme libere o di fonti di calore intense, ad es. radiatori elettrici o stufe a gas, rappresenta un pericolo.

Non utilizzare più il lettino se alcuni suoi elementi risultano rotti, lacerati, danneggiati o mancanti. Utilizzare solo i ricambi autorizzati dal produttore.

Non lasciare nel lettino oggetti nei quali potrebbero impigliarsi i piedi o che possono rappresentare un pericolo di soffocamento o di strangolamento, ad es. lacci, cordoni di tende o tendine. Non mettere il lettino nelle vicinanze di oggetti di questo tipo.

Non mettere in nessun caso più di un materasso nel lettino.

La base del letto può essere regolata in altezza. In tal caso, la posizione più in basso è la più sicura. Quando il bambino è abbastanza grande da riuscire a mettersi seduto, utilizzare il letto con la base soltanto in questa posizione.

Quando si tolgono le stecche delle sponde, rimuoverne sempre tre adiacenti per evitare di creare aperture non a norma. Fare attenzione e controllare che le stecche siano montate con le molle verso l'alto. Non conservare le stecche che sono state rimosse in luoghi che sono alla portata dei bambini.

Lo spessore del materasso deve essere scelto in modo tale che la distanza interna (dalla superficie del materasso al bordo superiore del telaio del letto) sia di almeno 500 mm quando la base del letto è completamente abbassata e di almeno 200 mm quando la base è completamente alzata.

Per le misure del materasso tenere presente che lo spazio tra materasso e sponde laterali non deve essere superiore a 30 mm in qualsiasi posizione esso sia.

Per motivi di sicurezza, il materasso del bambino non deve avere uno spessore superiore a 10 cm. Il materasso deve avere una lunghezza minima di 1360 mm per evitare distanze non a norma tra materasso e sponde laterali.

Tutti i pezzi delle guarniture utilizzate per il montaggio del lettino devono essere fissati bene e correttamente. Eseguire periodicamente un controllo. Se necessario serrare di nuovo i pezzi delle guarniture che si sono allentati altrimenti non si può garantire la stabilità del lettino.

Per evitare che il lettino si ribalti, non utilizzarlo più quando il bambino è in grado di arrampicarsi sulle sponde per uscire.

Per la pulizia utilizzare un panno di cotone inumidito con acqua e privo di pelucchi. Asciugare sempre le superfici che sono state pulite!

Pozorno preberite!

Skrbno shranite za poznejšo uporabo!

Opozorilo:

Zavedati se morate, da postavitve otroške posteljice v bližini odprtega ognja ali močnih virov toplote, kot so npr. kaloriferji in plinske čevi, predstavljajo nevarnost.

Otroške posteljice več ne uporabljajte, če se posamezni deli zlomijo, raztrgajo, poškodujejo ali manjkajo. Uporabljajte samo rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

V otroški posteljici ne puščajte predmetov, ki bi se lahko uporabili kot stojna opora ali ki predstavljajo nevarnost zadušitve ali strangulacije, kot so npr. vrvi ali vrvice od zaves. Otroške posteljice ni dovoljeno postaviti v bližini tovrstnih predmetov.

V otroški postelji nikoli ne uporabljajte več kot eno vzmetnico.

Dno posteljice je višinsko nastavljivo. Najnižji položaj je pri tem najvarnejši. Takoj, ko je otrok dovolj star, da se lahko usede, je treba dno posteljice uporabljati samo na tem položaju.

Pri odstranjevanju prečk za izhodno odprtino je treba odstraniti po tri sosednje prečke, da preprečite nedovoljene odprtine. Pazite, da so prečke montirane z vzmetjo navzgor. Odstranjene prečke hranite izven dosega otrok.

Debelino vzmetnice je treba izbrati tako, da bo notranja višine (od površine vzmetnice do zgornjega roba okvirja posteljice) v najnižjem položaju dna posteljice najmanj 500 mm in v najvišjem položaju dna posteljice najmanj 200 mm.

Pri velikosti vzmetnice je treba upoštevati, da med vzmetnico in stranicami ne sme biti več kot 30 mm razmika, ne glede na to, kako je vzmetnica vstavljena.

Zaradi varnosti vašega otroka vzmetnica ne sme biti debelejša od 10 cm. Vzmetnica mora biti dolga najmanj 1360 mm, da preprečite nedovoljene razmike med vzmetnico in stranicami.

Vse pritrdilne dele za montažo otroške posteljice je treba pravilno pritrditi. Prav tako jih je treba redno preverjati. Po potrebi je treba zrahljane pritrdilne dele zategniti, ker sicer stabilnost otroške posteljice ni zagotovljena.

Da preprečite padce, je treba z uporabo otroške posteljice prenehati takoj, ko je vaš otrok zmožen samostojno splezati iz nje.

Za čiščenje uporabite z vodo navlaženo bombažno krpo, ki ne pušča vlaken. Očiščene površine vedno obrišite do suhega!

Pročitajte pažljivo!

Čuvajte pažljivo za kasniju upotrebu!

Upozorenje:

Imajte na umu da krevetac postavljen blizu otvorene vatre ili jakih izvora toplote, kao što su npr. električni grejači, gasne peći predstavlja opasnost.

Nemojte više koristiti krevetac ako su delovi slomljeni, poderani ili oštećeni ili ukoliko nedostaju. Koristite samo rezervne delove odobrene od strane proizvođača.

Objekti koji mogu poslužiti kao oslonac ili koji predstavljaju rizik od gušenja ili davljenja, npr. kablovi, vrpce zavesa se ne smeju ostavljati u krevetu. Krevetac ne sme biti postavljen u blizini takvih objekata.

Nikada nemojte koristiti više od jednog dušeka u krevetu.

Baza kreveta je podesiva po visini. Najniža pozicija je najsigurnija. Kada je dete dovoljno staro da sedi, baza kreveta se treba koristiti samo u tom položaju.

Prilikom uklanjanja delova ograde, svaka od tri susedne šipke mora biti uklonjena kako bi se sprečile nepravilne dimenzije otvora. Vodite računa da su šipke sa oprugama montirane prema gore. Čuvajte uklonjene klizajuće šipke van domašaja dece.

Debljina dušeka mora biti izabrana tako da unutrašnja visina (od površine madraca do gornje ivice ograde kreveta) bude najmanje 500mm u najnižem položaju baze kreveta i najmanje 200mm u najvišem položaju baze kreveta.

Za veličinu dušeka mora se voditi računa da između dušeka i bočnih krajeva nema razmaka više od 30 mm, bez obzira na to kako je dušek postavljen.

Zbog sigurnosti Vašeg deteta dušek ne sme biti veći od 10 cm. Dušek mora imati minimalnu dužinu od 1360 mm da bi se izbegla nedopustiva odstojanja između dušeka i bočnih krajeva.

Svi montažni delovi kreveta moraju biti propisno osigurani. Ovo treba redovno proveravati. Po potrebi, zategnite razlabavljene spojnice ili u suprotnom stabilnost kreveta nije zagarantovana.

Da bi se sprečilo padanje, krevetac se ne sme više koristiti čim vaše dete bude u stanju da izađe iz kreveta.

Za čišćenje koristite glatku pamučnu krpu navlaženu vodom. Očišćene površine nakon toga uvek suvom krpom osušite!

Kérjük, figyelmesen olvassa el! **A későbbi felhasználás érdekében gondosan** **őrizze meg!**

Figyelmeztetés:

Vegye figyelembe, hogy a gyermekágy nyílt láng vagy erős hőforrások, mint pl. elektromos hőszugárzók, gázkályhák közelében való felállítása veszélyes.

Ne használja tovább a gyermekágyat, ha egyes elemei eltörtek, szétszakadtak, megsérültek vagy hiányoznak. Csak a gyártó által megengedett pótalkatrészeket használjon.

Nem szabad a gyermekágyban olyan tárgyakat hagyni, amelyek masszírozó segédeszközként szolgálhatnak, vagy amelyek fulladás- vagy fojtásveszélyt jelentenek, pl. zsinórokat, függőzsinórokat. A gyermekágyat nem szabad ilyen tárgyak közelében felállítani.

Soha ne használjon egynél több matracot a gyermekágyban.

Az ágylap magassága állítható. A legalsó helyzet a legbiztonságosabb. Amint a gyermek elég idős hozzá, hogy felálljon, az ágylapot csak ebben a helyzetben használják.

A nem megengedett nyílásméret elkerülésére a kivehető rudak eltávolításakor mindig három egymás mellett lévő rudat kell eltávolítani. Ügyeljen arra, hogy a rudakat rugókkal felfelé szereljék be. A kiszertelt rudakat gyermekek elől elzárva tárolja.

A matrac vastagságát úgy kell megválasztani, hogy a belső magasság (a matrac felületétől az ágykeret felső széléig számítva) az ágylap legalacsonyabb helyzetében legalább 500 mm, legmagasabb helyzetében pedig legalább 200 mm legyen.

A matrac méreténél figyelembe kell venni, hogy 30 mm-nél nem lehet nagyobb rés a matrac és az oldalvégek között, függetlenül attól, hogy van elhelyezve a matrac.

Biztonsági okokból gyermekének matraca nem lehet vastagabb 10 cm-nél. A matrac minimális hossza 1360 mm legyen, elkerülendő a matrac és az oldalvégek közötti nem megfelelő távolságot.

A gyermekágy szereléséhez szükséges minden vasalatelemet szakszerűen rögzíteni kell. Ezt rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben szükséges, a meglazult vasalatelemeket meg kell húzni, mert ellenkező esetben nem biztosított a gyermekágy stabilitása.

A kiesés elkerülése érdekében ne használja tovább a gyermekágyat, amint a gyermeke már képes kimászni a gyermekágyból.

Tisztításhoz vízzel benedvesített, nem szálazódó pamutkendőt használjon. A megtisztított felületeket mindig törölje szárazra!

Моля, прочетете внимателно!

Съхранете грижливо за по-късно използване!

Предупреждение:

Имайте предвид, че поставянето на детското легло близо до открит огън или силни източници на топлина, като например електрически лъчисти нагреватели и газови печки, представлява опасност.

Не използвайте повече детското легло, ако отделни части са счупени, скъсани, повредени или липсват. Използвайте само разрешени от производителя резервни части.

Предмети, в които краката могат да се оплетат или които представляват риск от задушаване или удушаване, напр. въжета, шнурове на завеси/пердета, не трябва да се оставят в детското легло. Детското легло не трябва да бъде поставено в близост до такива предмети.

Никога не използвайте повече от един матрак в детското легло.

Основата на леглото е регулируема по височина. Най-ниското положение е най-безопасно. Ако детето е достатъчно голямо, за да сядат, основата на леглото трябва да се използва само в това положение.

При отстраняване на елементи от решетката трябва да се отстраняват съответно три намиращи се една до друга пръчки, за да се избегнат недопустими размери на отворите. Обърнете внимание на това, че пръчките се монтират с пружините нагоре. Съхранявайте извадените пръчки от решетката извън обхвата на достъп на деца.

Дебелината на матрака трябва да бъде избрана така, че вътрешната височина (от повърхността на матрака до горния ръб на рамката на леглото) да е най-малко 500 mm в най-ниското положение на леглото и най-малко 200 mm в най-високото положение на леглото.

При размера на матрака трябва да се внимава между матрака и страничните краища да няма разстояние от повече от 30 mm, независимо от това как е разположен матракът.

От съображения за безопасност за Вашето дете матракът не трябва да е по-дебел от 10 cm. Минималната дължина на матрака трябва да е 1360 mm, за да се избегнат недопустими разстояния между матрака и страничните краища.

Всички части на обкова за монтаж на детското легло трябва да са закрепени правилно. Това трябва да се проверява редовно. Ако е необходимо, разхлабени части на обкова трябва да се затегнат, тъй като в противен случай не може да се гарантира стабилността на детското легло.

За предотвратяване на падане детското легло повече не трябва да се използва, когато детето Ви е в състояние да излезе от леглото.

За почистване използвайте навлажнена с вода неотделяща влакна памучна кърпа. Почистените повърхности трябва винаги да се изтриват до сухо състояние!

Čtěte prosím pozorně!

Pečlivě uschovejte pro pozdější potřebu!

Výstraha:

Berte na vědomí, že umístění dětské postýlky v blízkosti otevřeného ohně nebo silných tepelných zdrojů, jako jsou např. elektrické toplovesty, plynová topení, představuje nebezpečí.

Jsou-li některé části dětské postýlky zlomené, roztrhané, poškozené nebo zcela chybí, dětskou postýlku již nepoužívejte. Používejte jen náhradní díly doporučené výrobcem.

V postýlce se nesmí ponechávat předměty, které mohly sloužit jako opora pro nohy nebo představovat nebezpečí udušení nebo uškrcení, jako např. provázky, šňůry závěsů/záclon. Dětská postýlka se nesmí umísťovat v blízkosti takových předmětů.

V dětské postýlce nikdy nepoužívejte více než jednu matraci.

Lze nastavit výšku rostu postýlky. Nejnižší poloha je přitom nejbezpečnější. Rošt postele by se měl používat pouze v této poloze, jakmile je dítě dost staré na to, aby se posadilo.

Při vyjímání příček se musí odstranit vždy tři příčky vedle sebe, aby se zabránilo nepřipustnému rozměru otvoru. Dbejte na to, aby byly příčky namontované pružinami nahoru. Vyjmuté příčky odstraňte z dosahu dětí.

Matrace musí mít takovou tloušťku, aby vnitřní výška (od povrchu matrace až k horní hraně strany s příčkami) byla v nejnižší poloze roštu postele minimálně 500mm a v nejvyšší poloze minimálně 200mm.

Při velikosti matrace se musí brát zřetel, aby mezi matrací konci postranic nebyla mezera větší než 30 mm, jedno, kde se matrace nachází.

Z důvodů bezpečnosti Vašeho dítěte nesmí být matrace silnější než 10 cm. Matrace musí být dlouhá minimálně 1360 mm, aby se nevytvářely nepřipustné vzdálenosti mezi matrací a konci postranic.

Všechny části kování pro montáž dětské postýlky musejí být správně upevněné. To je třeba pravidelně kontrolovat. Pokud je to nutné, musí se uvolněné kování dotáhnout, jinak nelze zajistit stabilitu postýlky.

Aby se předešlo pádům, nesmí už se dětská postýlka používat, jakmile dítě dokáže z postýlky vylézt.

K čištění nábytku používejte bavlněný hadr neuvolňující vlákna, navlhčený ve vodě. Vyčištěné plochy vždy utřete do sucha!

Läs texten noga!

Spara den på säker plats för senare användning!

Varning:

Var uppmärksam på att uppställning av en spjålsäng nära öppen eld eller starka värmekällor, t.ex. elektriska strålningsvärmare, gasugnar, utgör en fara.

Använd inte barnsängen mer om enskilda delar är trasiga, sönderrivna eller skadade, eller saknas. Använd bara av tillverkaren rekommenderade reservdelar.

Föremål som kan tjäna som fotstöd eller som utgör en risk för kvävning eller strypning, t.ex. snören, förhänges-/gardinband, får inte lämnas i spjålsängen. Spjålsängen får inte placeras i närheten av sådana föremål.

Använd aldrig mer än en madrass i spjålsängen.

Sängbottnen är inställbar i höjd. Det lägsta läget är det säkraste. När barnet är tillräckligt gammalt för att sitta upp, bör sängbottnen endast användas i detta läge.

Vid borttagning av kryppinnar måste de tre bredvidliggande stavarna tas bort för att undvika otillåtet öppningsmått. Se till att stavar med fjädrar monteras uppiifrån. Förvara inte borttagna stavar inom räckhåll för barn.

Madrassen måste vara så tjock att den invändiga höjden (från madrassens yta till sänggramens överkant) i nedersta läget på sängbottnen uppgår till minst 500 mm och i högsta läget minst 200 mm.

Beträffande madrassens storlek måste man se till att det inte finns något gap på mer än 30 mm mellan madrassen och sidoändarna, oavsett hur madrassen är placerad.

För ditt barns säkerhet får inte madrassen vara tjockare än 10 cm. Madrassen måste ha en längd på minst 1 360 mm för att undvika otillåtna avstånd mellan madrass och sidoändar.

Alla beslag för montering av spjålsängen måste vara ordentligt fastsatta. Detta måste kontrolleras regelbundet. Vid behov måste lösa beslag efterdras, annars kan inte spjålsängens stabilitet garanteras.

För att förhindra fall får spjålsängen inte längre användas när ditt barn klarar av att klättra ur den.

Använd en luddfri bomullstrasa fuktad med vatten för rengöring. Torka alltid rengjorda ytor torra!

Внимательно прочтите приведенную здесь информацию!

Сохраните инструкцию для использования в будущем!

Внимание!

Важно помнить, что установка детской кроватки вблизи источников открытого огня или сильного тепла, например, электрических обогревателей, газовых плит, представляет опасность.

В случае поломки, трещин или повреждения деталей, а также при отсутствии отдельных деталей пользоваться кроваткой нельзя. Использовать только одобренные производителем запасные части.

Предметы, которые могут служить опорой или могут привести к удушью или удушению, например, шнуры для занавесок или штор, нельзя оставлять в кроватке. Детскую кроватку нельзя устанавливать рядом с такими предметами.

Не использовать больше одного матраса.

Высоту дна кроватки можно регулировать. Самый низкий уровень является наиболее безопасным. Когда ребенок подрастет и научится сидеть, дно кроватки следует установить именно в этом положении.

При удалении съемных перекладин во избежание образования недопустимого размера проема необходимо снять три расположенных рядом прутка. Следить, чтобы прутки устанавливались шпонками вверх. Снятые перекладины хранить в недоступном для детей месте.

При выборе толщины матраса следует учитывать следующие критерии: внутренняя высота (от поверхности матраса до верхнего края каркаса кровати) должна составлять не менее 500 мм при самом низком положении дна кроватки и не менее 200 мм — при самом высоком.

При выборе размера матраса, следует учитывать, что зазор между матрацем в любом положении и краями боковых стенок не должен превышать 30 мм.

В целях безопасности Вашего ребенка толщина матраца не должна превышать 10 см. Во избежание недопустимых зазоров между матросом и краями боковых стенок длина матраса должна составлять не менее 1360 мм.

Все элементы фурнитуры детской кроватки должны быть надежно закреплены. Прочность крепления следует регулярно проверять. При необходимости ослабленные крепления необходимо затянуть, в противном случае устойчивость детской кроватки не гарантируется.

Во избежание падений детскую кроватку нельзя использовать, если ребенок подрос настолько, что может самостоятельно выбраться из кроватки.

Для чистки рекомендуется использовать безворсовую хлопчатобумажную ткань, смоченную водой. Очищенные поверхности обязательно вытереть насухо!

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά! **Φυλάξτε τις οδηγίες για να μπορείτε να** **ανατρέξετε σε αυτές αργότερα!**

Προειδοποίηση:

Θα πρέπει να γνωρίζετε ότι η τοποθέτηση του παιδικού κρεβατιού κοντά σε ανοιχτή εστία φωτιάς ή κοντά σε έντονες πηγές θέρμανσης, π.χ. ηλεκτρικές θερμάστρες ή σόμπες αερίου, δημιουργεί σοβαρό κίνδυνο.

Μη χρησιμοποιείτε το παιδικό κρεβάτι όταν υπάρχουν σπασμένα, ραγισμένα ή φθαρμένα τμήματα ή όταν λείπουν τεμάχια. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που συστήνει ο κατασκευαστής.

Αντικείμενα τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν σαν πάτημα ποδιού ή δημιουργούν κίνδυνο πνιγμού ή στραγγαλισμού, π.χ. σπάγκοι, κορδόνια από κουρτίνες κ.α. δεν επιτρέπεται να βρίσκονται στο παιδικό κρεβάτι. Το παιδικό κρεβάτι δεν επιτρέπεται να τοποθετείται κοντά σε παρόμοια αντικείμενα.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ περισσότερα από ένα στρώμα στο παιδικό κρεβάτι.

Το ύψος του δαπέδου του κρεβατιού είναι ρυθμιζόμενο. Η χαμηλότερη θέση είναι και η ασφαλέστερη. Εφόσον το παιδί είναι σε θέση να καθίσει, πρέπει το δάπεδο του κρεβατιού να παραμένει μόνο σε αυτήν τη θέση.

Για να αποφύγετε τη δημιουργία μη επιτρεπτών ανοιγμάτων για το πέρασμα του παιδιού μέσα από το κάγκελο αφαιρέστε τρεις διαδοχικές κατακόρυφες ράβδους. Προσέξτε ώστε οι προεξοχές στις άκρες των ράβδων να τοποθετούνται προς τα πάνω. Οι ράβδοι, όταν αφαιρούνται, πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.

Το πάχος του στρώματος θα πρέπει να επιλέγεται έτσι, ώστε το εσωτερικό ύψος (από την επιφάνεια του στρώματος μέχρι την πάνω ακμή του πλαισίου του κρεβατιού) στη χαμηλότερη θέση του δαπέδου του κρεβατιού να είναι τουλάχιστον 500mm και στην ψηλότερη θέση του δαπέδου του κρεβατιού τουλάχιστον 200mm.

Κατά την επιλογή του στρώματος θα πρέπει να λάβετε υπόψη, ότι δεν επιτρέπεται διάκενο μεγαλύτερο από 30mm ανάμεσα στο στρώμα και τα πλευρικά άκρα, ανεξαρτήτως της θέσης του στρώματος.

Για λόγους ασφαλείας του παιδιού σας το πάχος του στρώματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 10 cm. Το στρώμα πρέπει να έχει ένα ελάχιστο μήκος 1360mm για να μην έχετε μεγάλες αποστάσεις ανάμεσα στο στρώμα και τα πλευρικά άκρα.

Όλα τα εξαρτήματα συναρμολόγησης του παιδικού κρεβατιού πρέπει να στερεώνονται με τεχνικά άψογο τρόπο. Αυτά θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά. Αν χρειαστεί θα πρέπει ορισμένα εξαρτήματα που ίσως έχουν λυθεί, να σφичτούν ξανά, διότι αλλιώς δεν εξασφαλίζεται η σταθερότητα του κρεβατιού.

Για την αποφυγή πτώσεων, το παιδικό κρεβάτι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται, εάν το παιδί είναι σε θέση να βγει μόνο του από αυτό.

Για να το καθαρίσετε αρκεί ένα βαμβακερό πανί, βρεγμένο με νερό, που δεν αφήνει χνούδι. Αφού καθαρίσετε τις επιφάνειες θα πρέπει πάντα να τις τρίβετε, για να στεγνώσουν!

Прочитајте внимателно!

Зачувајте го за подоцнежна употреба!

Предупредување:

Бидете свесни дека поставеноста на креветчето во близина на отворен оган или силни извори на топлина, како што се електрични грејачи, шпорети за гас, претставува опасност.

Не користете го детското креветче ако одредени делови се скршени, распарчени или оштетени или ако недостасуваат. Користете ги само резервните делови што се дозволени од производителот.

Предмети, кои служат како потпора за нозе или претставуваат опасност од гушење и давење, како што се кабли и јажиња од завеси, не треба да се оставаат во детското креветче. Детското креветче не смее да се поставува во близина на такви предмети.

Никогаш не користете повеќе од еден душек во детското креветче.

Основата на креветот е прилагодлива по висина. Најниската положба е најбезбедна. Сè додека детето не е доволно возрасно самостојно да седи, креветот треба да се користи само во оваа положба.

Во случај на отстранување на преградните летви, треба да се отстранат три соседни летви за да се избегне недозволена димензија на отворот. Внимавајте на тоа преградните летви да бидат монтирани со пружините насочени нагоре. Чувајте ги отстранетите преградни летви настрана од деца.

Дебелината на душекот треба да биде таква што внатрешната висина (од површината на душекот до горниот раб на рамката на креветчето) во најниска положба на долниот дел на креветот треба да изнесува 500mm, а во највисока положба најмалку 200mm.

Треба да се внимава при големината на душекот, да нема простор повеќе од 30mm помеѓу душекот и краевите на креветчето, без оглед како е поставен душекот.

Од безбедносни причини за вашето дете, душекот не треба да биде подебел од 10 cm. Душекот мора да има минимална должина од 1360mm за да се избегнат недозволени растојанија помеѓу душекот и страничните краеве.

Сите делови за монтирање на креветчето мора да бидат соодветно зацврстени. Ова треба редовно да се проверува. Доколку е потребно, олабавените делови треба да бидат затегнати, инаку стабилноста на креветчето не е загарантирана.

За да се спречи паѓање, детското креветче не треба да се користи откако вашето дете ќе може да се искачи преку креветчето.

За чистење користете памучна крпа без реси натопена со вода. Исчистените површини секогаш да се избришат со сува крпа!

Dokładnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa!

Przechowywać starannie do późniejszego użytku!

Ostrzeżenie:

Należy pamiętać, że ustawienie łóżeczka w pobliżu otwartego ognia lub silnych źródeł ciepła, takich jak np. grzejnik elektryczny i piecyk gazowy, stanowi źródło zagrożenia.

Nie korzystać z łóżeczka, jeśli poszczególne części są nadłamane, podarte, uszkodzone lub niekompletne. Korzystać wyłącznie z części zamiennych dopuszczonych przez producenta.

Nie wolno umieszczać w łóżeczku przedmiotów, które mogłyby posłużyć jako podnózek lub niosą ze sobą ryzyko uduszenia, np. sznury, linki do zasłon/firanek. Nie wolno ustawiać łóżeczka w pobliżu takich przedmiotów.

Nigdy nie korzystać z więcej niż jednego materaca w łóżeczku.

Wysokość położenia dna łóżeczka można regulować. Najniższe położenie jest najbezpieczniejsze. Gdy dziecko osiągnie wiek, w którym nabywa umiejętność siadania, dno łóżeczka należy ustawić wyłącznie w tej pozycji.

Zawsze wyjmować trzy sąsiednie szczebelki, aby powstały otwór miał prawidłowe wymiary. Szczebelki należy montować wypustami do góry. Nie przechowywać wyjętych szczebelków w zasięgu dzieci.

Należy tak dobrać grubość materaca, aby wysokość wewnętrzna (od powierzchni materaca do górnej krawędzi ramy łóżka) w najniższym położeniu dna łóżeczka wynosiła co najmniej 500 mm, a w najwyższym położeniu co najmniej 200 mm.

Przy doborze wielkości materaca należy pamiętać, że nie może powstać szpara większa niż 30 mm między materacem a bokami łóżeczka, niezależnie od ustawienia materaca.

Ze względu na bezpieczeństwo dziecka materac nie może być grubszy niż 10 cm. Materac musi mieć minimalną długość 1360 mm, aby zapobiec niedopuszczalnym odstępom pomiędzy materacem a bokami łóżeczka.

Wszystkie okucia montażowe do łóżeczka należy prawidłowo zamocować. Należy regularnie sprawdzać poprawność mocowania. Jeśli to wymagane, poluzowane okucia należy dociągnąć, ponieważ w przeciwnym razie nie jest zagwarantowana stabilność łóżeczka.

W celu zapobieżenia upadkom nie należy korzystać z łóżeczka, gdy dziecko jest w stanie samodzielnie z niego wyjść.

Do czyszczenia używać niestrzępiącej szmatki bawełnianej zwilżonej wodą. Oczyszczone powierzchnie zawsze wycierać do sucha!

Lütfen itina ile okuyun!

Daha sonra kullanabilmek için itina ile saklayın!

Uyarı:

Çocuk karyolasının açık ateş veya örneğin elektrikli ısıtıcı, gaz sobası gibi yoğun ısı kaynaklarının yakınında kurulmasının bir tehlike oluşturacağını unutmayın.

Çocuk karyolasının parçalarında kırılma, yırtılma veya hasar meydana geldiğinde ya da parçaları eksik olduğunda, karyolayı artık kullanmayın. Sadece üretici tarafından onaylanan yedek parçaları kullanın.

Örneğin ip, perde / tül kordonları gibi ayağın takılmasına sebep olabilecek veya boğulma / asılma tehlikesi oluşturabilecek nesneler, çocuk karyolasında bırakılmamalıdır. Çocuk karyolası bu tür nesnelerin yakınına kurulmamalıdır.

Çocuk karyolasında asla birden fazla döşek kullanmayın.

Karyola tabanının boyu ayarlanabilmektedir. En alt konum, en emniyetli olanıdır. Çocuk ayağa kalkabilecek yaşa geldikten sonra, karyola tabanı sadece en alt konumda kullanılmalıdır.

Parmaklık çıtalarını çocuğun arasından geçebilmesi için çıkarmak istediğinizde daima üç adet yanyana bulunan çitanın çıkarılması gerekmektedir. Böylece yasak olan parmaklık aralıklarını engellemiş olursunuz. Çıtaları monte ederken, yayların yukarıya doğru olmasına dikkat edin. Çıkardığınız geçit çıtalarını çocukların erişebileceği yerlerde saklamayın.

Yatak döşəğinin kalınlığı, iç yükseklięin (döşek yüzeyinden parmaklık tarafının üst kenarına kadar) yatak tabanının el alt seviyesinde iken minimum 500mm ve en üst seviyesinde iken minimum 200mm olacak şekilde seçilmelidir.

Döşek seçiminde, döşek nasıl yerleştirilirse yerleştirilsin, döşek ve kenarlar arasında 30mm'den büyük bir aralık oluşmamasına dikkat edilmelidir.

Çocuęunuzun güvenlięi için yatak döşəęi 10 cm'den kalın olmamalıdır. Döşek ve yan kenarlar arasında boşluklar olmaması için, yatak döşəęi en az 1360 mm uzunluęa sahip olmalıdır.

Çocuk karyolasının montajı için kullanılan tüm sabitleme parçaları, kurallara uygun şekilde monte edilmelidir. Bunlar düzenli olarak kontrolden geçirilmelidir. Gerekirse gevşek sabitleme parçaları tekrar sıkılmalıdır. Aksi takdirde çocuk yataęının saęlamlięı saęlanamaz.

Çocuęunuz çocuk karyolasından dışarı tırmanabilecek hale geldikten sonra, çocuęunuzun düşmesini önlemek için artık çocuk karyolasını kullanmamalısınız.

Temizlik için suyla nemlendirilmiş, tüysüz bir pamuklu bez kullanın. Temizlenmiş yerleri daima kurulayın!

Læs dette omhyggeligt!

Opbevares omhyggeligt til senere anvendelse!

Advarsel:

Vær opmærksom på, at opstilling af barnesengen i nærheden af åben ild eller kraftige varmekilder, f.eks. elektriske strålevarmere, gaskomfurer, udgør en fare.

Barnesengen må ikke længere benyttes, hvis dele af den er knækket, revnet, beskadiget eller mangler. Anvend kun reservedele, der er anbefalet af producenten.

Genstande, der kan bruges som fodfæste, eller som udgør risiko for kvælning eller strangulering, f.eks. snor, gardin-/gardinsnor, må ikke efterlades i barnesengen. Barnesengen må ikke opstilles i nærheden af sådanne genstande.

Brug aldrig mere end én madras i barnesengen.

Sengens bund kan indstilles i højden. Den laveste stilling er altid den sikreste. Når barnet er gammelt nok til at sidde op, bør sengen kun bruges i denne stilling.

For at undgå for store åbninger må der ikke fjernes flere end tre af de aftagelige tremmer ved siden af hinanden. Sørg for, at tremmerne monteres med fjedrene opad. Opbevar de fjernede tremmer uden for børns rækkevidde.

Madrassen skal være så tyk, at højden ovenover (fra madrassens overflade til sengens overkant) er mindst 500mm, når sengebunden er i laveste stilling, og 200mm, når den er i øverste stilling.

Med hensyn til madrassens størrelse skal man sikre sig, at der ikke er et hul på mere end 30 mm mellem madrassen og sidens ender, uanset hvordan madrassen er placeret.

Af hensyn til dit barns sikkerhed må madrassen ikke være tykkere end 10 cm. Madrassen skal have en minimumslængde på 1360mm for at udelukke ikke-tilladte afstande mellem madras og sideender.

Alle beslagdele til montering af barnesengen skal være korrekt monteret. Dette skal kontrolleres med jævne mellemrum. Om nødvendigt skal løsnede beslagdele efterspændes, da barnesengens stabilitet da ellers ikke kan garanteres.

For at forhindre fald må barnesengen ikke bruges, så snart barnet er i stand til at klatre ud af barnesengen.

Til rengøring skal der benyttes en fugtet, fnugfri bomuldsklud. Rengjorte overflader skal altid gnides tørre!

Citiți-le cu atenție!

Păstrați-le cu atenție pentru o utilizare ulterioară!

Avertizare:

Fiți conștient/ă în privința pericolului la amplasarea pătuțului de copil în apropierea unei surse de foc deschis sau a surselor puternici de căldură, ca de ex. radiatoare de căldură, cuptoare pe gaz.

Nu mai utilizați pătuțul de copil dacă anumite piese sunt rupte, jerpelite sau deteriorate ori lipsesc. Utilizați numai piese de schimb autorizate de producător.

Obiectele care ar putea servi drept suport de picior sau reprezintă un pericol de asfixiere sau strangulare de ex. șireturi, cordoane de perdele/draperii nu au voie să fie lăsate în pătuțul copilului. Pătuțul copilului nu are voie să fie amplasat în apropierea acestor obiecte.

Nu utilizați niciodată mai mult de o saltea în pătuțul copilului.

Podeaua pătuțului este ajustabilă pe înălțime. Poziția cea mai de jos este în acest caz cea mai sigură. În momentul în care copilul ajunge la vârsta în care poate sta așezat podeaua pătuțului trebuie utilizată numai în această poziție.

Pentru îndepărtarea barelor de acces este necesară îndepărtarea celor trei bare aflate unele lângă celelalte pentru a evita o distanță de deschidere nepermisă. Aveți în vedere ca barele să fie montate cu arcurile în partea de sus. Nu păstrați barele de acces scoase în apropierea copiilor.

Grosimea saltelei trebuie selectată astfel încât înălțimea interioară (de la suprafața saltelei până la cantul superior al cadrului pătuțului) să ajungă în poziția minimă inferioară a podelei pătuțului la minim 500mm și în poziția superioară maximă a podelei pătuțului la minim 200mm.

La grosimea saltelei trebuie avut în vedere că nu este permisă nicio gaură mai mare de 30mm între saltea și capetele patului indiferent cum este poziționată salteaua.

Din motive de siguranță pentru copilul Dumneavoastră salteaua nu are voie să fie mai groasă de 10 cm. Salteaua trebuie să aibă o lungime minimă de 1360mm pentru a evita distanțe nepermise între saltea și capetele laterale.

Toate lonjeroanele pentru montarea pătuțului de copil trebuie să fie fixate corespunzător. Acest lucru se va verifica periodic. Dacă este necesar lonjeroanele slăbite trebuie strânse la loc, în caz contrar stabilitatea pătuțului de copil nu mai este garantată.

Pentru evitarea căderii pătuțului de copil nu mai are voie să fie utilizat în momentul în care copilul se poate cățăra și coborî din pătuț.

Pentru curățare utilizați o lavetă din bumbac umezită, fără scame. Ștergeți uscat suprafețele curățate!

¡Por favor, lea con atención!

¡Guarde estas instrucciones con cuidado para un posterior uso!

Advertencia:

Tenga muy en cuenta que es muy peligroso colocar la cuna cerca de fuego o de fuentes de calor intenso, como radiadores eléctricos o estufas de gas.

No utilice la cuna si alguna pieza está partida, presenta fisuras o daños o si faltan piezas. Utilice únicamente las piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

Los objetos que pudieran servir como soporte para los pies o que supongan riesgo de asfixia o de estrangulación (como cordones, cordeles de cortinas o correas de persianas) no pueden ser dejados en la cuna. No se debe colocar la cuna cerca de tales objetos.

No utilice nunca más de un colchón en la cuna.

La altura del fondo de la cama puede ser regulada. La posición más baja es la más segura. Cuando el niño o niña sea suficientemente grande para ponerse de pie, se debería utilizar solo esa posición.

Si se van a retirar barrotes, deberán retirarse siempre tres barras colindantes para evitar aberturas indebidas. Asegúrese de que los barrotes estén montados con los muelles hacia arriba. Guarde los barrotes extraídos lejos del alcance de los niños.

El grosor del colchón debe ser tal que la altura interior (desde la superficie del colchón hasta el borde superior del marco de la cuna) sea como mínimo de 500 mm en la posición más baja del fondo de la cuna y como mínimo de 200 mm en su posición más alta.

El tamaño del colchón debe ser tal que no quede ningún hueco superior a 30 mm entre el colchón y los extremos laterales en todas las posiciones posibles del colchón.

Por razones de seguridad para su hijo o hija, el espesor del colchón no debería ser superior a 10 cm. El colchón debe tener una longitud mínima de 1360 mm para evitar separaciones no permitidas entre el colchón y los extremos laterales.

Todas las piezas de montaje de la cuna tienen que estar correctamente fijadas. Esto debe ser comprobado con regularidad. Dado el caso habrá que reapretar las piezas flojas, pues de lo contrario no está garantizada la estabilidad de la cuna.

Para evitar caídas no se debe continuar utilizando la cuna cuando el niño o niña sea capaz de saltar de la cuna.

Utilice para la limpieza un paño de algodón, que no deje pelusas, humedecido con agua. ¡Seque siempre las superficies que ha limpiado!

Por favor leia atentamente!

Guarde cuidadosamente para utilização futura!

Alerta:

Tenha presente que a instalação da cama de criança perto de chamas ou fontes de calor intenso, como, por exemplo, radiadores elétricos ou fogões a gás, representa perigo.

Deixe de utilizar a cama de criança se esta tiver peças partidas, fissuradas, danificadas ou em falta. Utilize apenas peças sobresselentes recomendadas pelo fabricante.

Objetos que possam servir como apoio dos pés ou que representem perigo de asfixia ou de estrangulamento como, por exemplo, cordões ou cabos de cortinas, não podem ser deixados na cama de criança. A cama de criança não pode ser colocada perto de tais objetos.

Nunca use mais do que um colchão na cama de criança.

O estrado da cama é ajustável em altura. A posição mais baixa é a mais segura. Assim que a criança tiver idade suficiente para se sentar, o estrado da cama só deve ser usado nessa posição.

Ao remover varões verticais que permitam que a criança saia da cama, é preciso retirar três varões horizontais seguidos, de modo a evitar medidas de abertura não admitidas. Assegure-se de que os varões são montados com as molas viradas para cima. Não guarde nem deixe os varões retirados ao alcance de crianças.

A espessura do colchão deve ser escolhida de modo a que a altura interna da cama (da superfície do colchão até ao rebordo superior da armação da cama) seja de, pelo menos, 500 mm na posição mais baixa do estrado e de, pelo menos, 200 mm na posição mais alta do estrado.

Quanto ao tamanho do colchão, não pode haver uma fenda superior a 30 mm entre o colchão e as extremidades laterais, independentemente da forma como o colchão está posicionado.

Por motivos de segurança para a criança, o colchão não deve ter uma espessura superior a 10 cm. O colchão deve ter um comprimento mínimo de 1 360 mm para evitar um espaçamento inadequado entre o colchão e as extremidades laterais.

Todas as ferragens para montagem da cama de criança têm de ser devidamente fixadas. Isso deve ser verificado regularmente. Se necessário, ferragens frouxas devem ser reapertadas, caso contrário a estabilidade da cama de criança deixa de ser garantida.

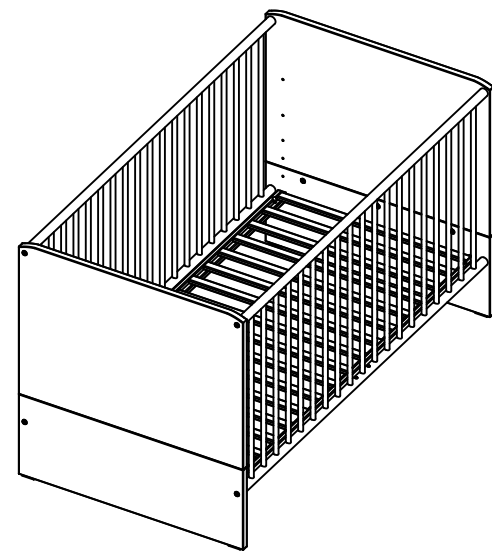
Para evitar quedas, a cama de criança deve deixar de ser usada assim que a criança for capaz de trepar para fora dela.

Para limpar, use um pano de algodão que não largue pelo, humedecido com água. Seque sempre bem as superfícies limpas com um pano!

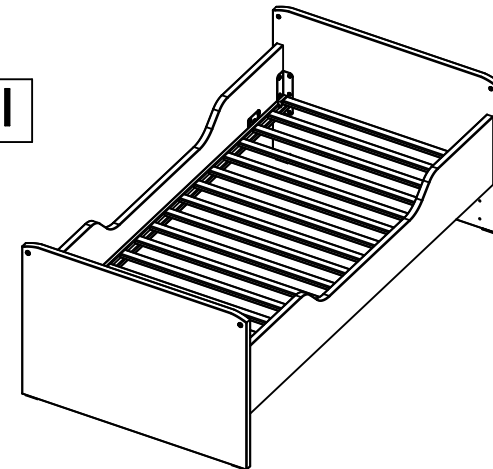
1.

MZ091_01

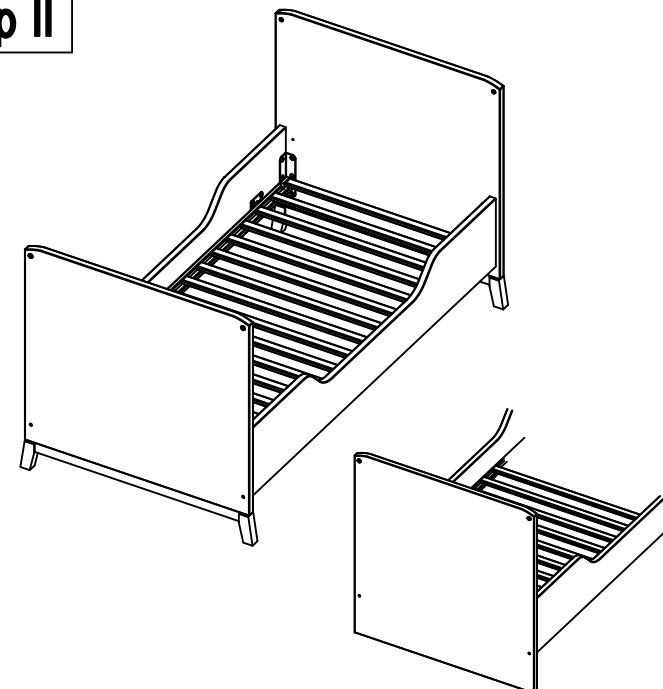
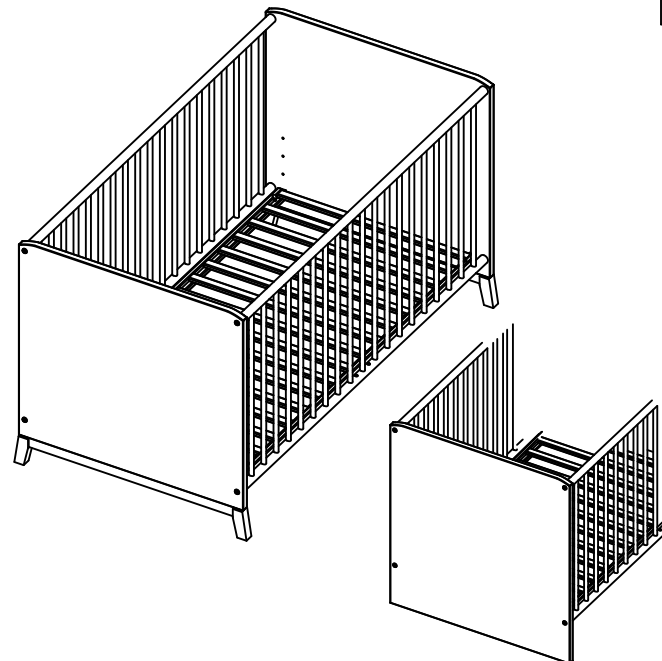
rauch



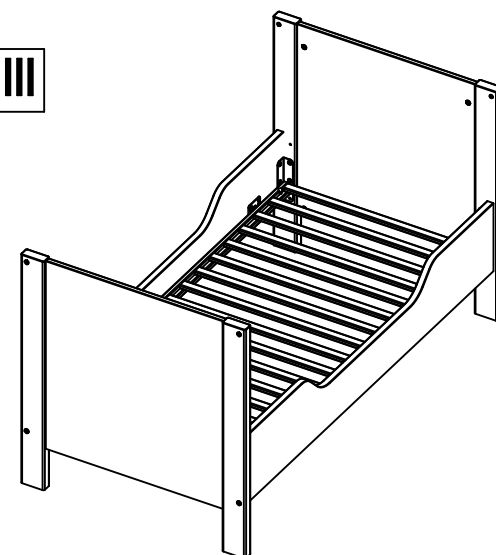
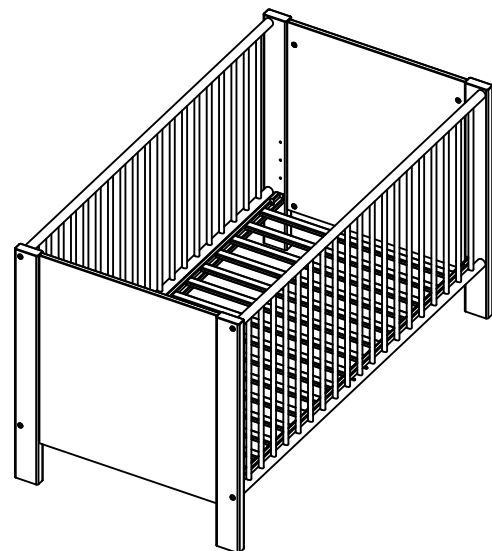
Typ I



Typ II

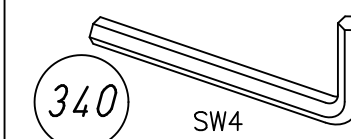
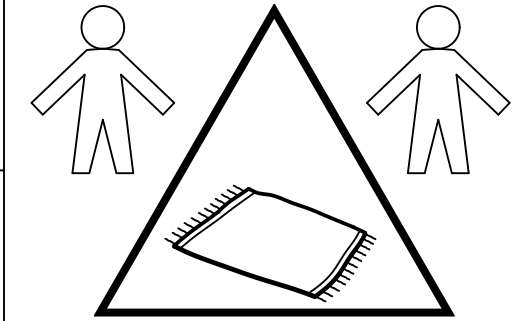
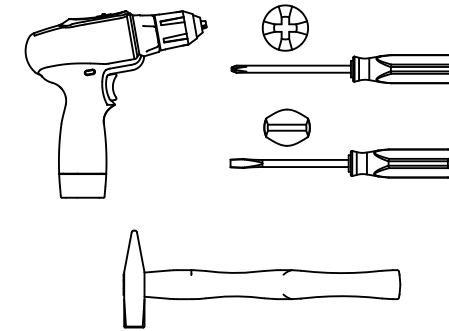


Typ III

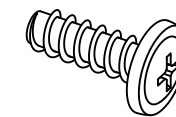


MZ091

2.



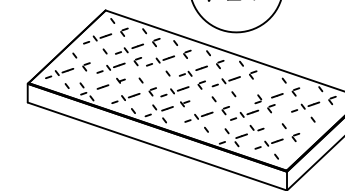
25



6,3x18

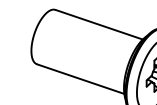
Typ I

127



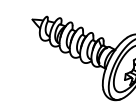
40x20x3mm

149



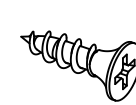
M6

201



4,0x15

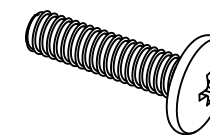
202



4,5x16

Typ III

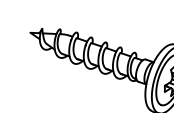
226



M6x25

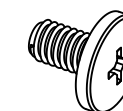
Typ I

243



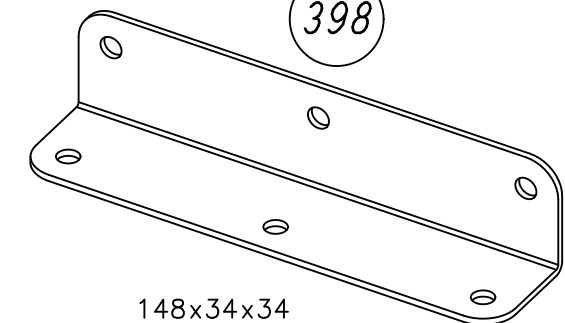
4x21

246



M6x10

398

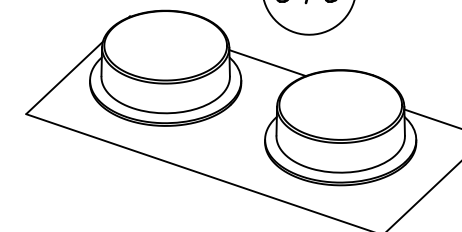


148x34x34

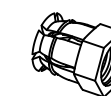
Typ II

Typ III

615

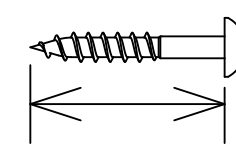
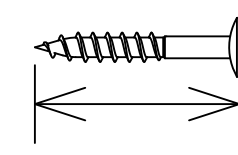
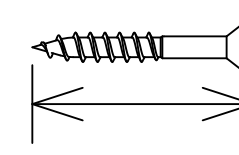
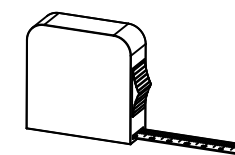
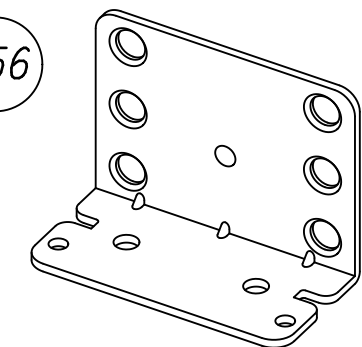


628



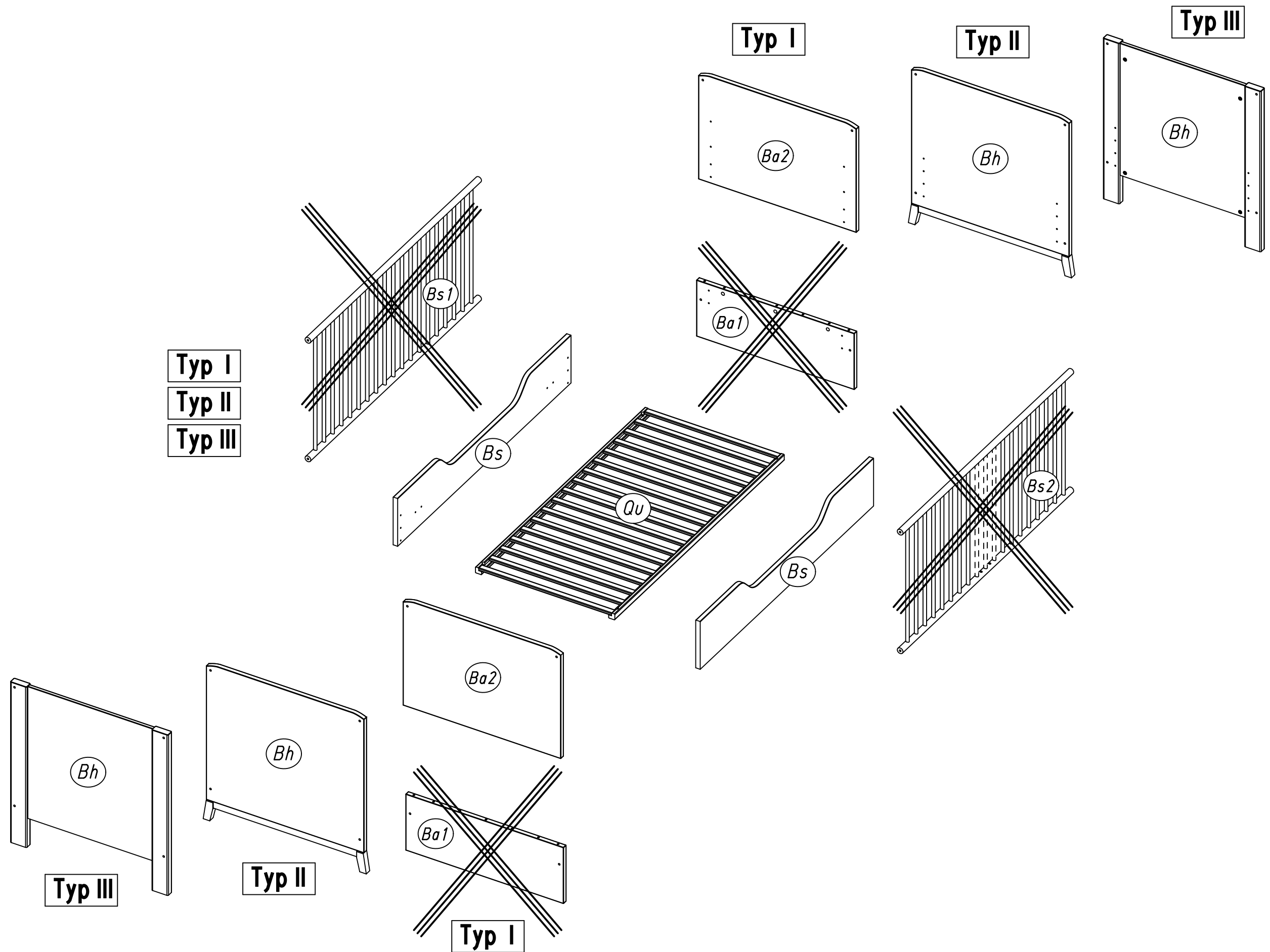
M6/d8x12

856



0 20 40 60 80 100 mm

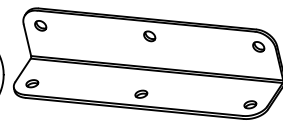
MZ091



5.

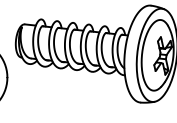
1

4x 398

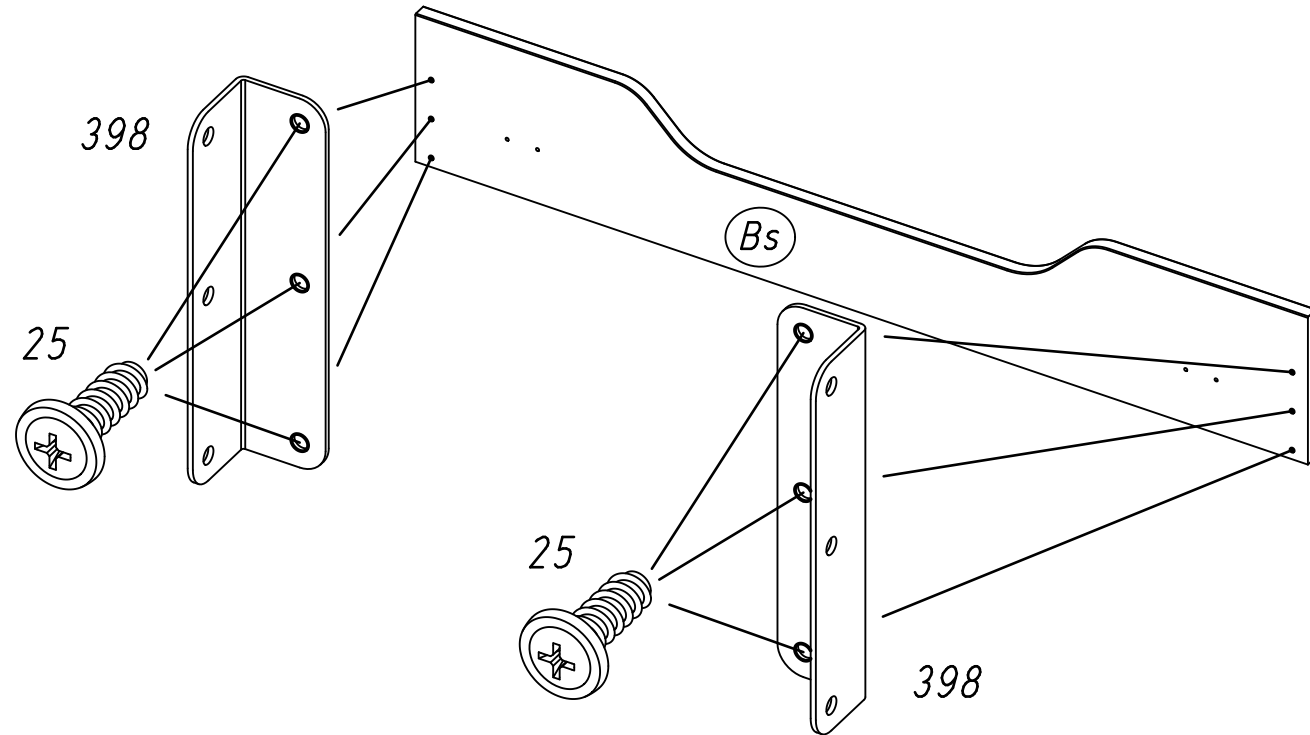
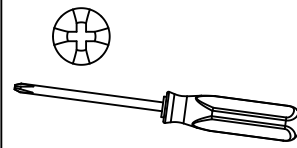


148x34x34

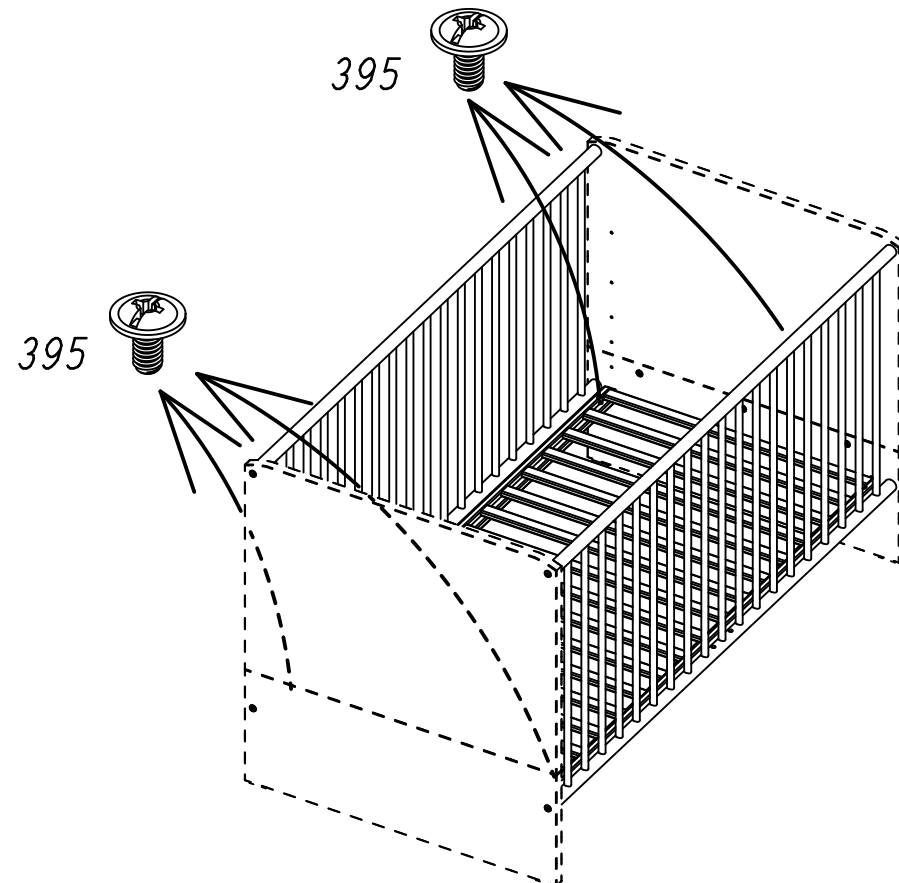
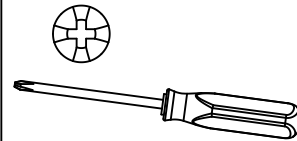
12x 25



6,3x18



2

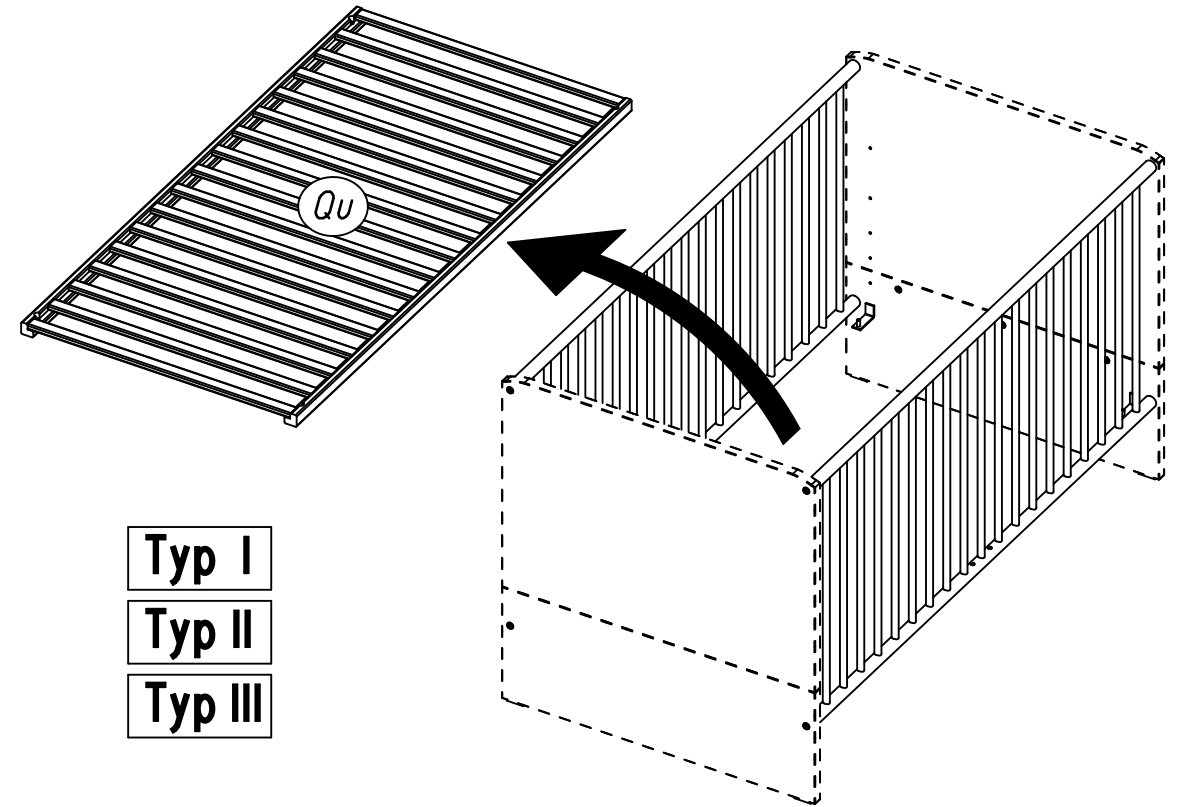


Typ I
Typ II
Typ III

MZ091

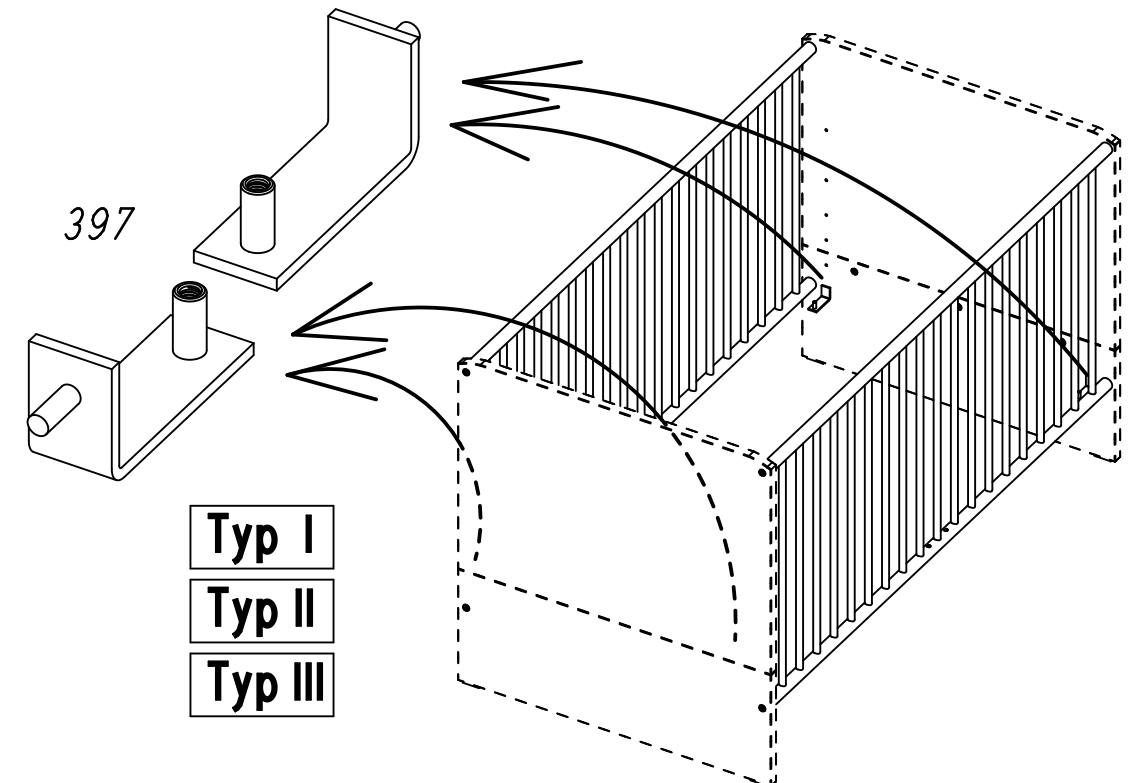
6.

3



Typ I
Typ II
Typ III

4



Typ I
Typ II
Typ III

MZ091

7.

5

340

SW4

Typ I

Typ II

Typ III

396

396

8.

6

Typ I

Ba2

Ba1

7

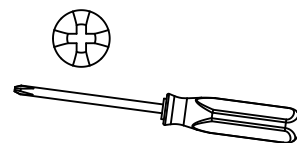
Typ I

Ba2

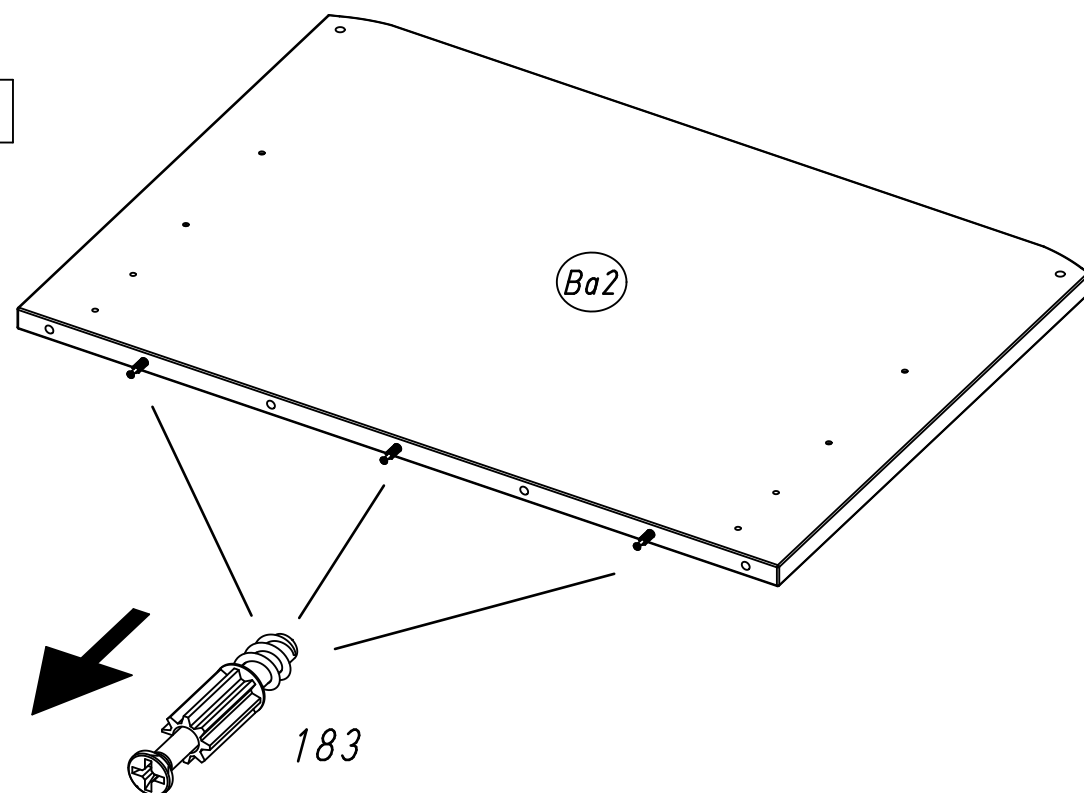
Ba1

9.

8



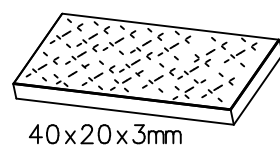
Typ I



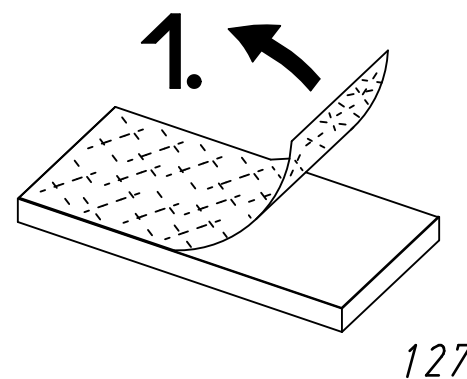
9

4x

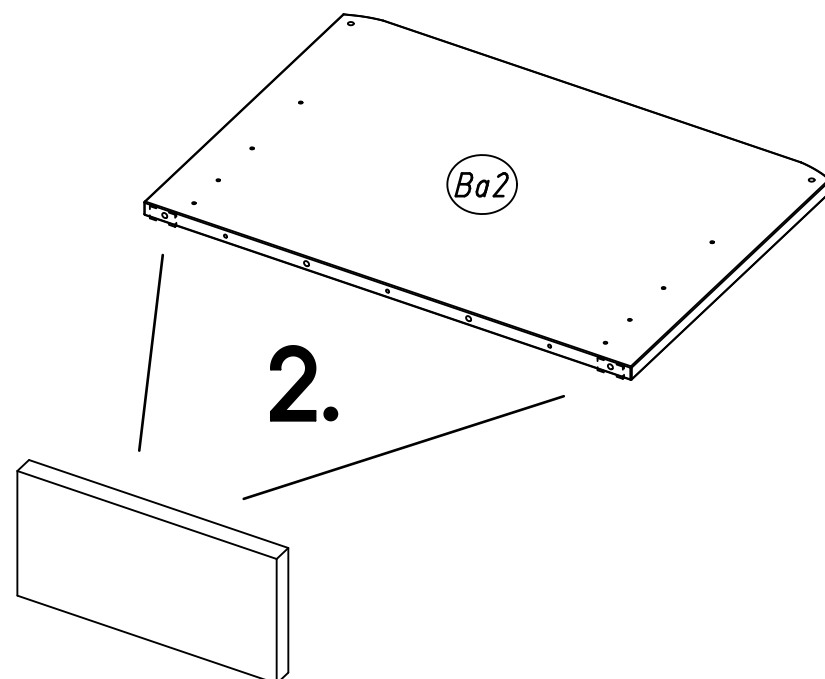
127



Typ I



2.

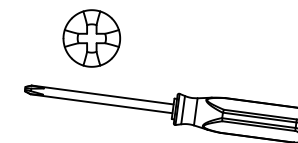
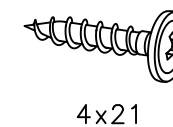


MZ091

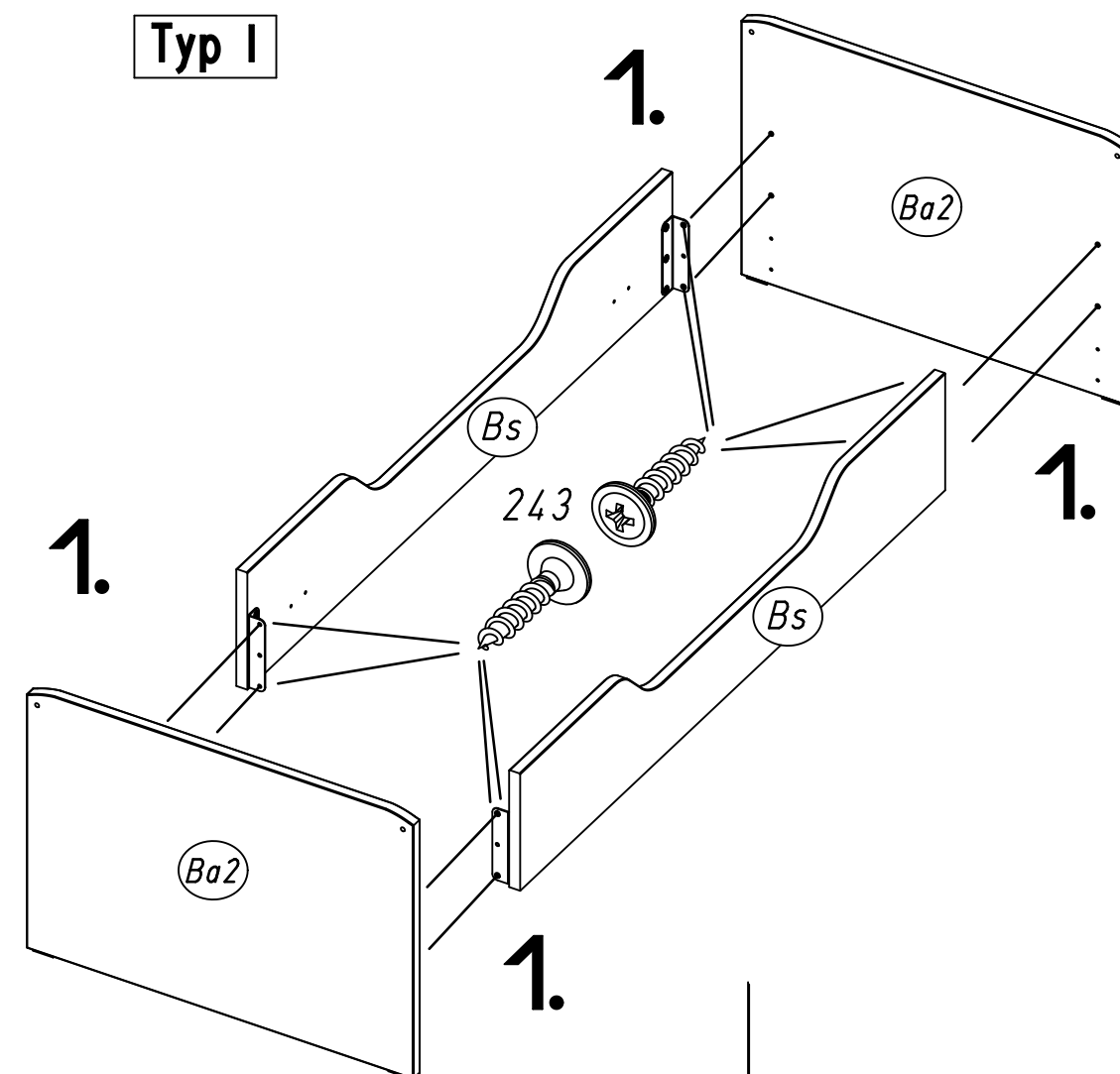
10.

10

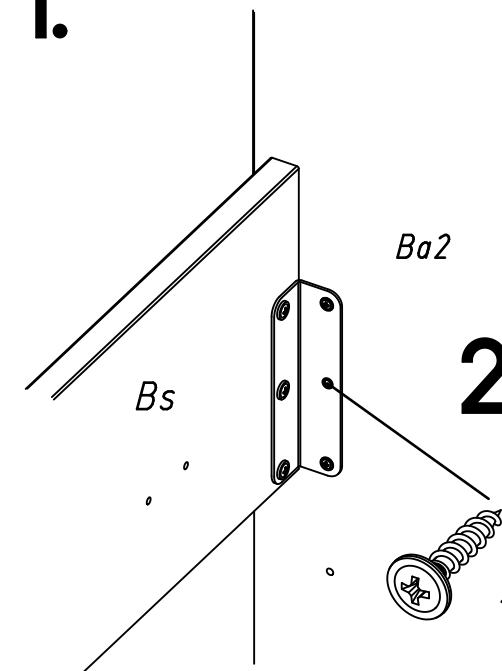
12x 243



Typ I



1.



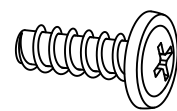
2.

MZ091

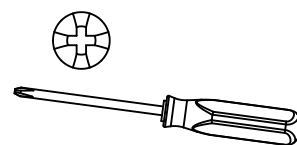
11.

11

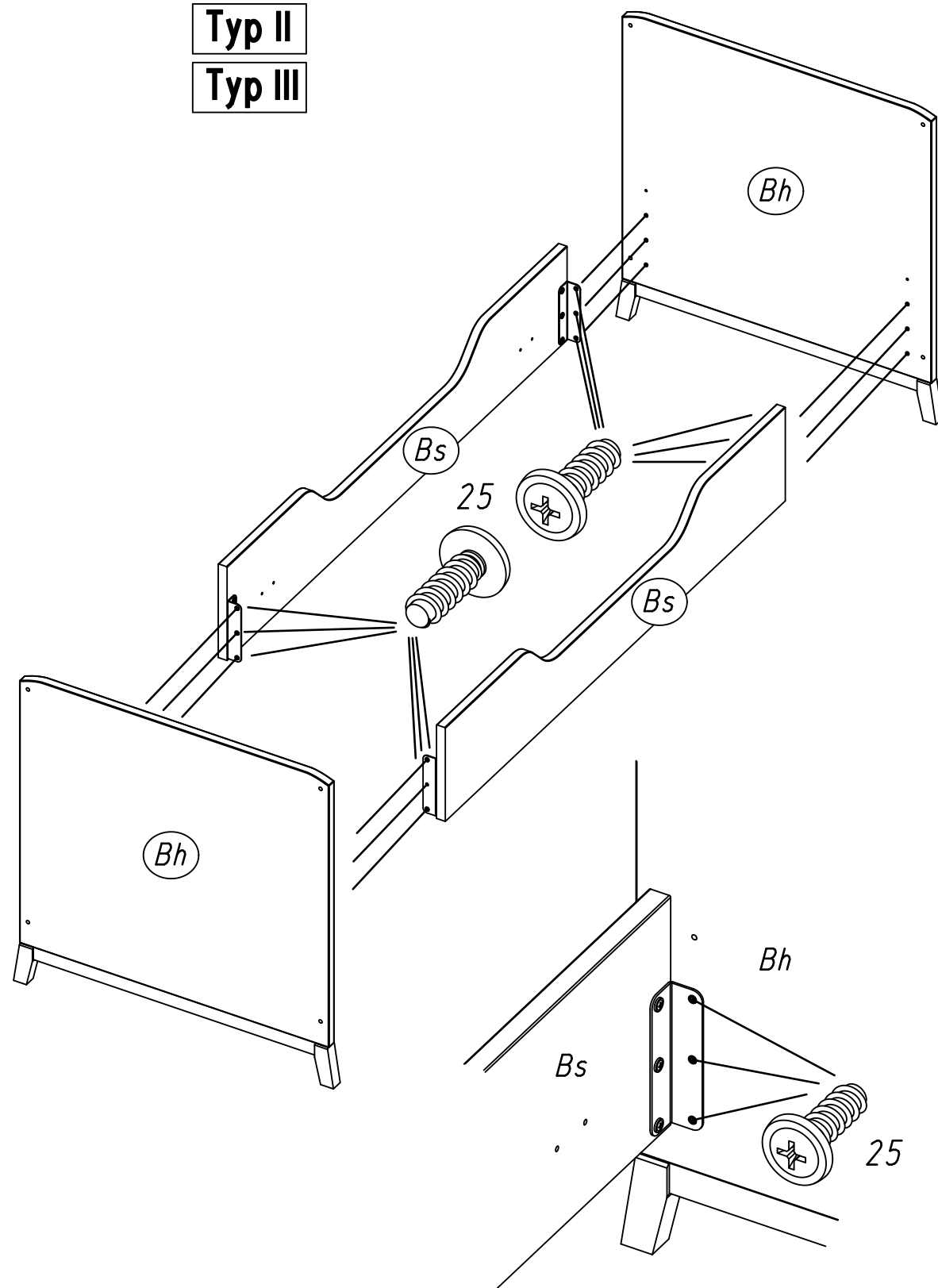
12x 25



6,3x18



Typ II
Typ III

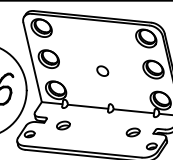


MZ091

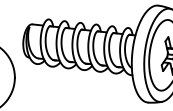
12.

12

4x 856

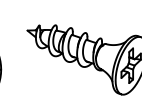


8x 25

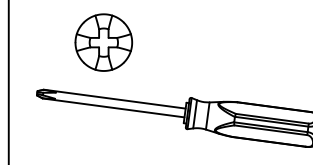


6,3x18

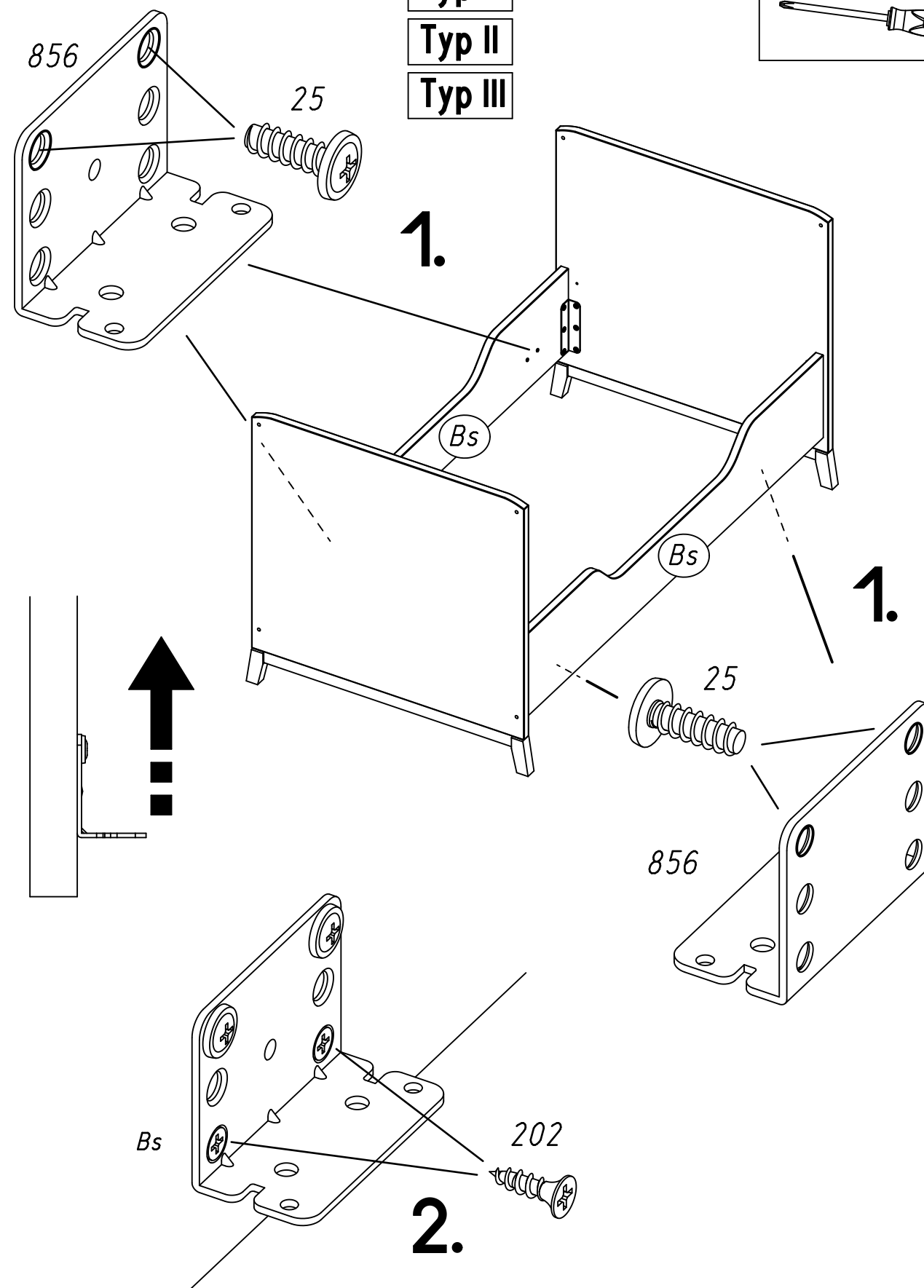
8x 202



4,5x16



Typ I
Typ II
Typ III



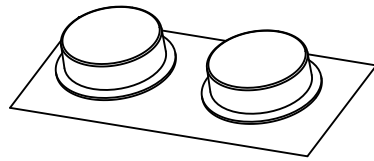
MZ091

13.

13

2x

615



615

1.

2.

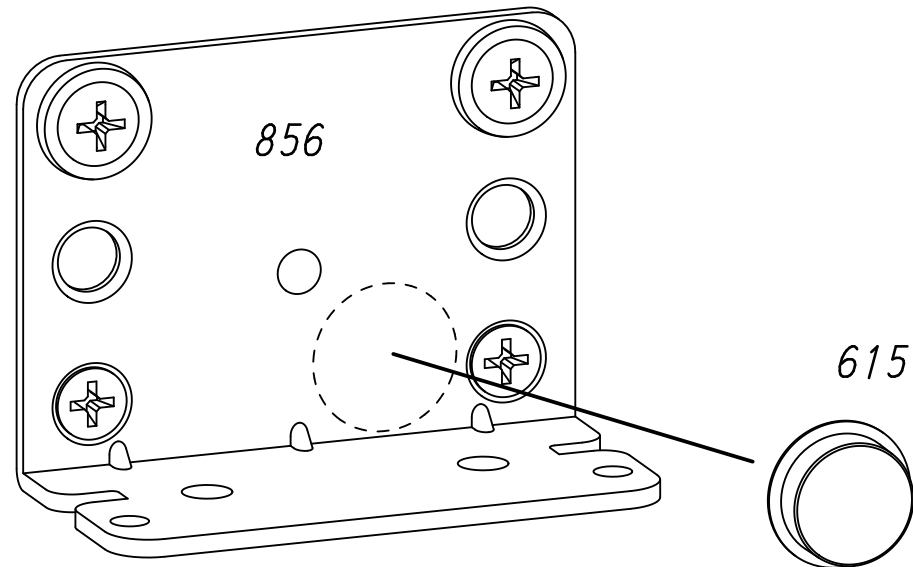
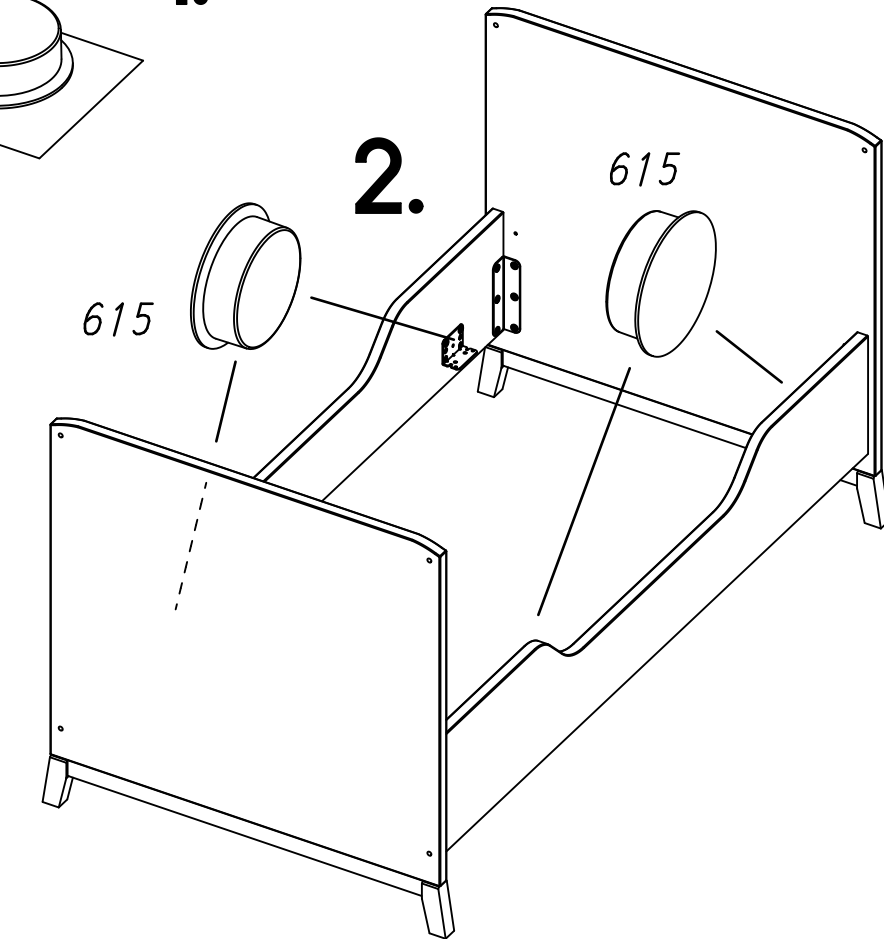
615

615

Typ I

Typ II

Typ III



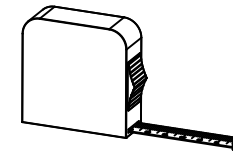
856

615

MZ091

14.

14

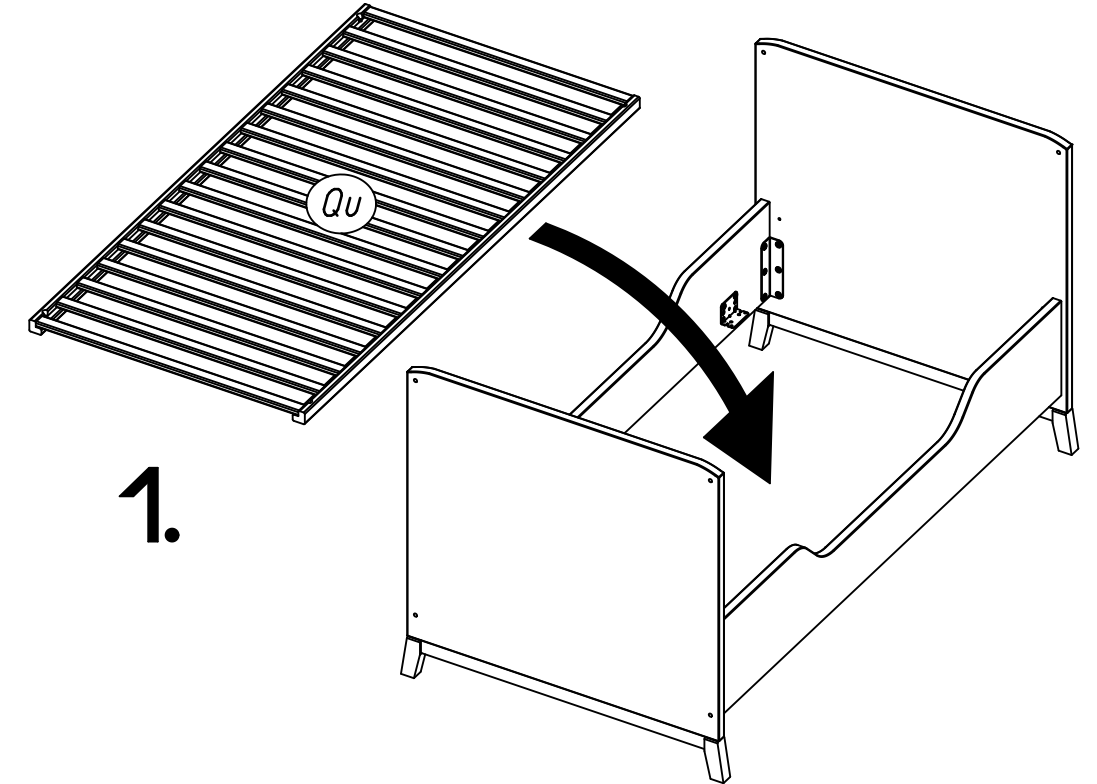


Typ I

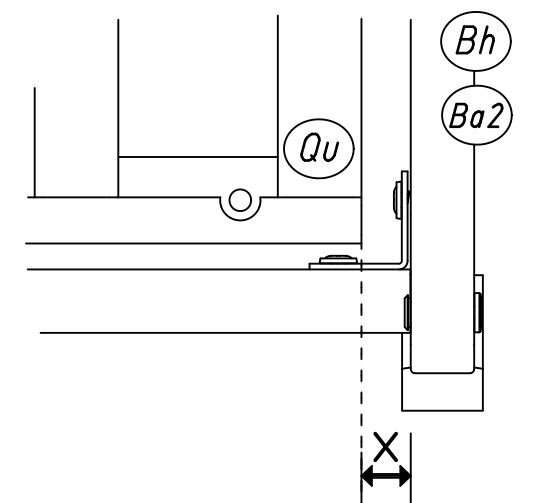
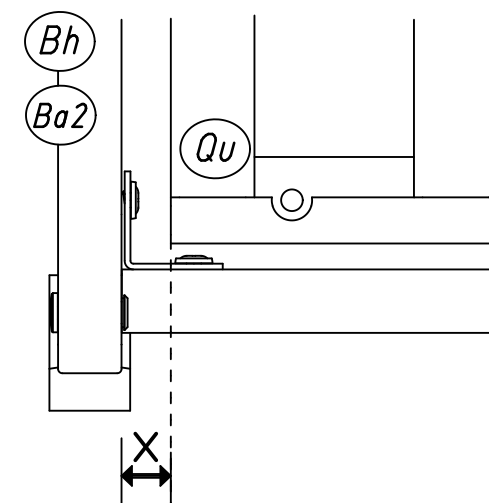
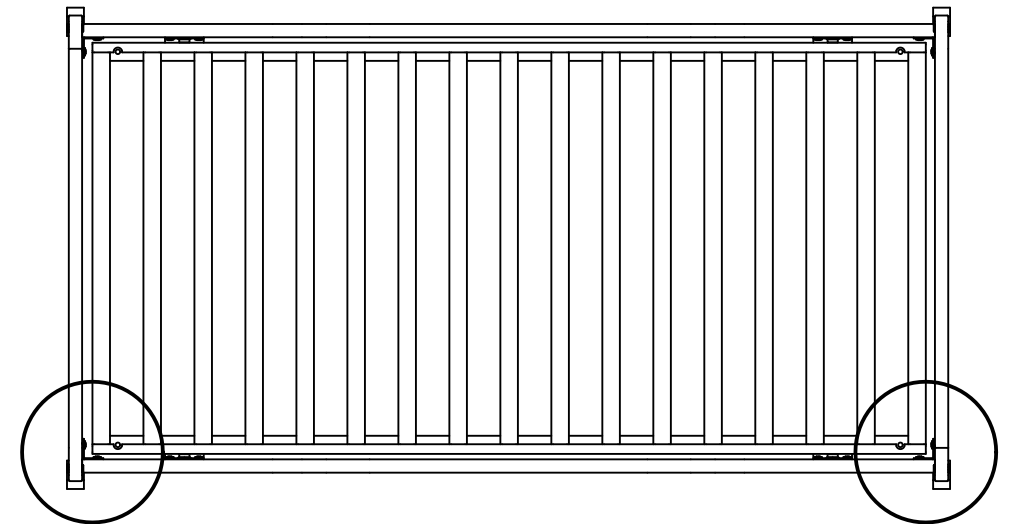
Typ II

Typ III

1.



2.



X = X

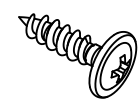
MZ091

15.

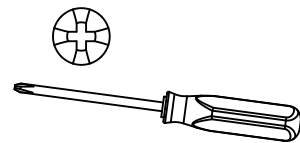
15

4x

201



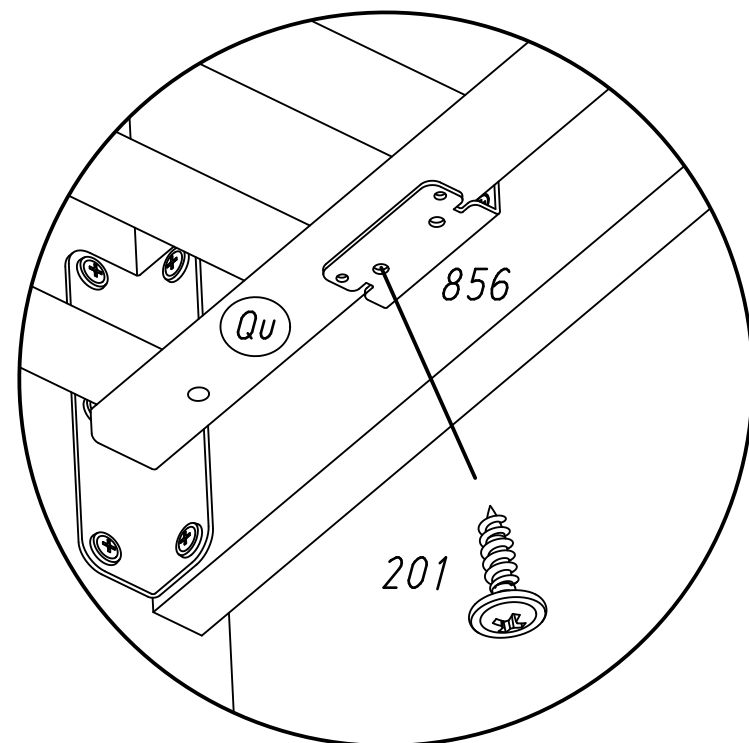
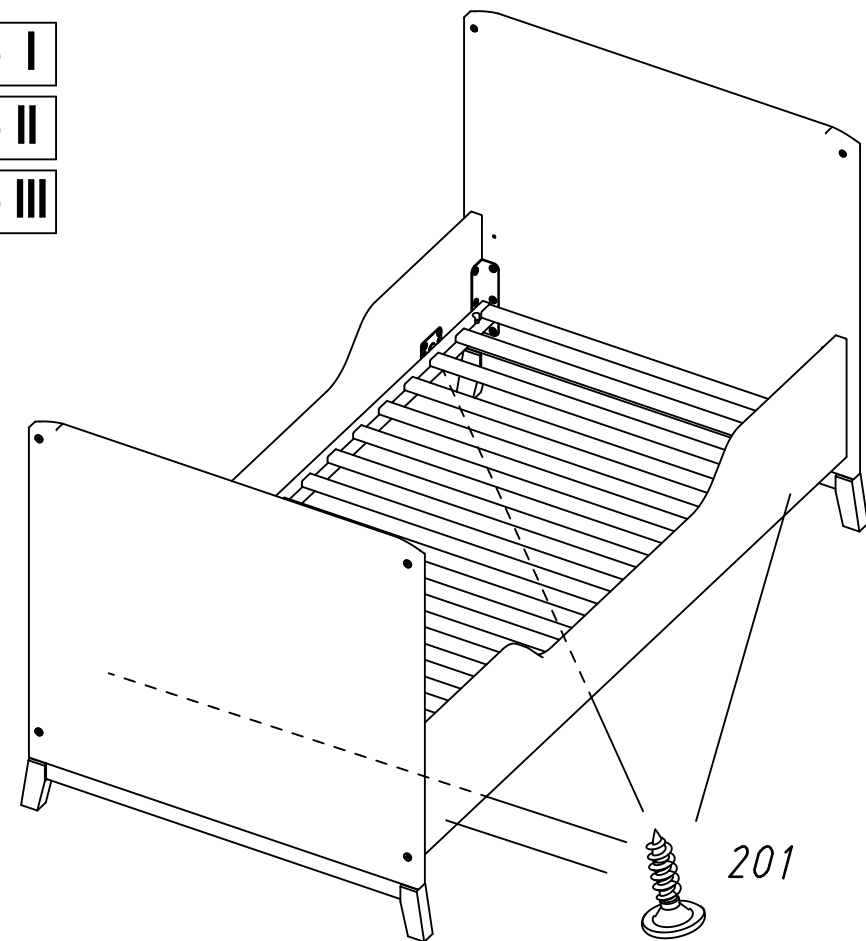
4,0x15



Typ I

Typ II

Typ III



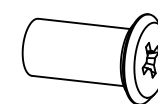
MZ091

16.

16

4x

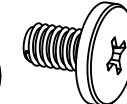
149



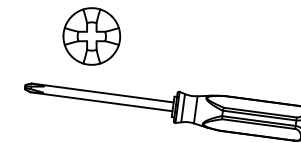
M6

4x

246

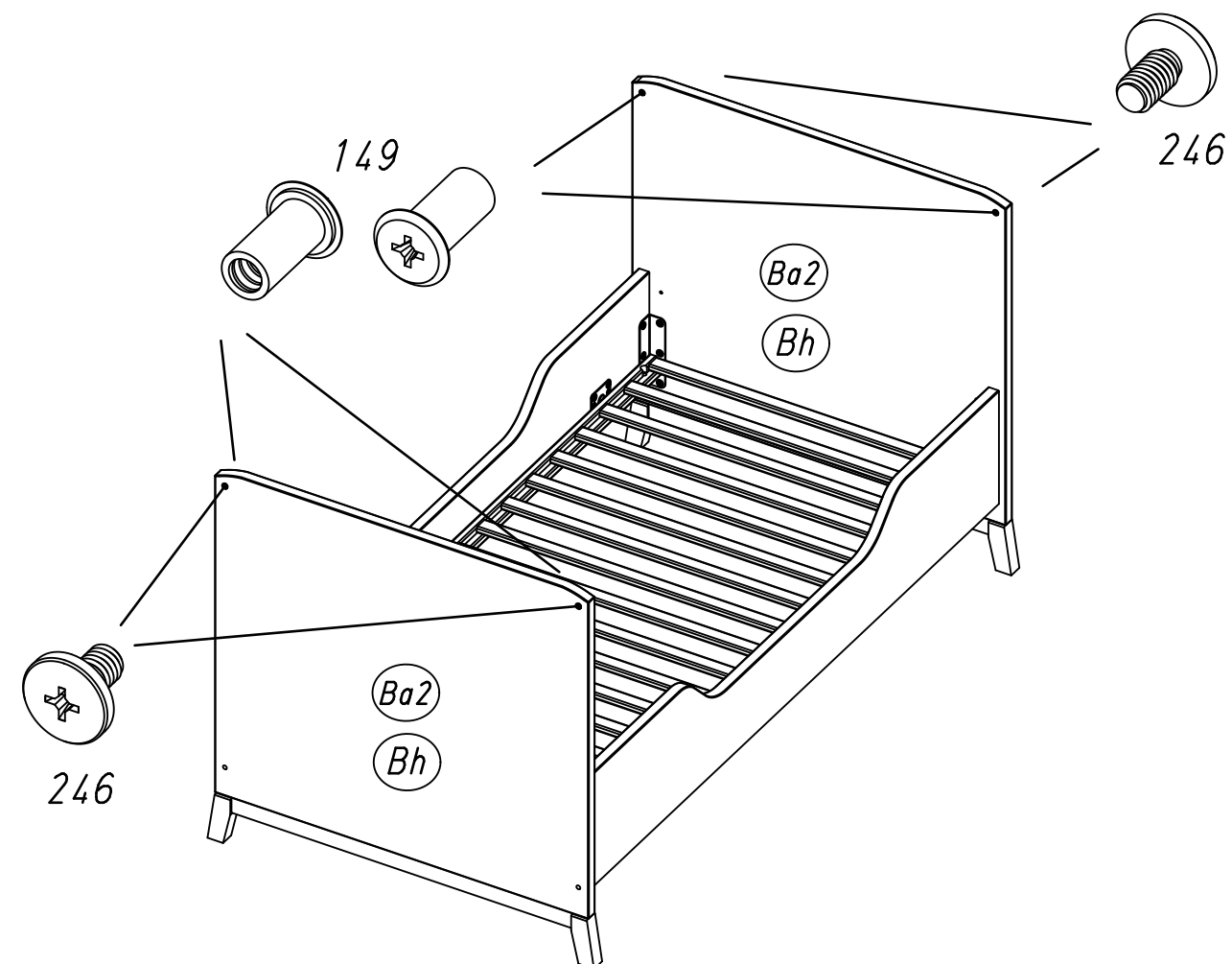


M6x10



Typ I

Typ II

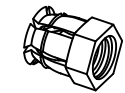


MZ091

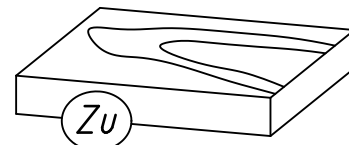
17.

17

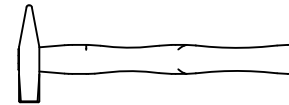
4x 628



M6/d8x12

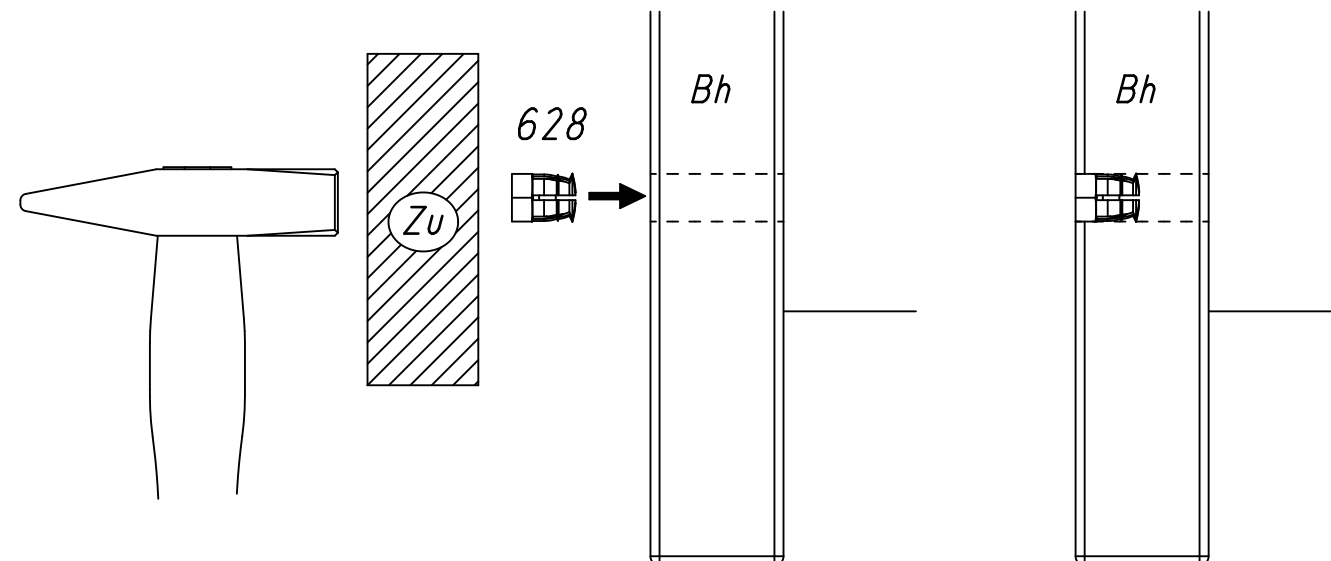
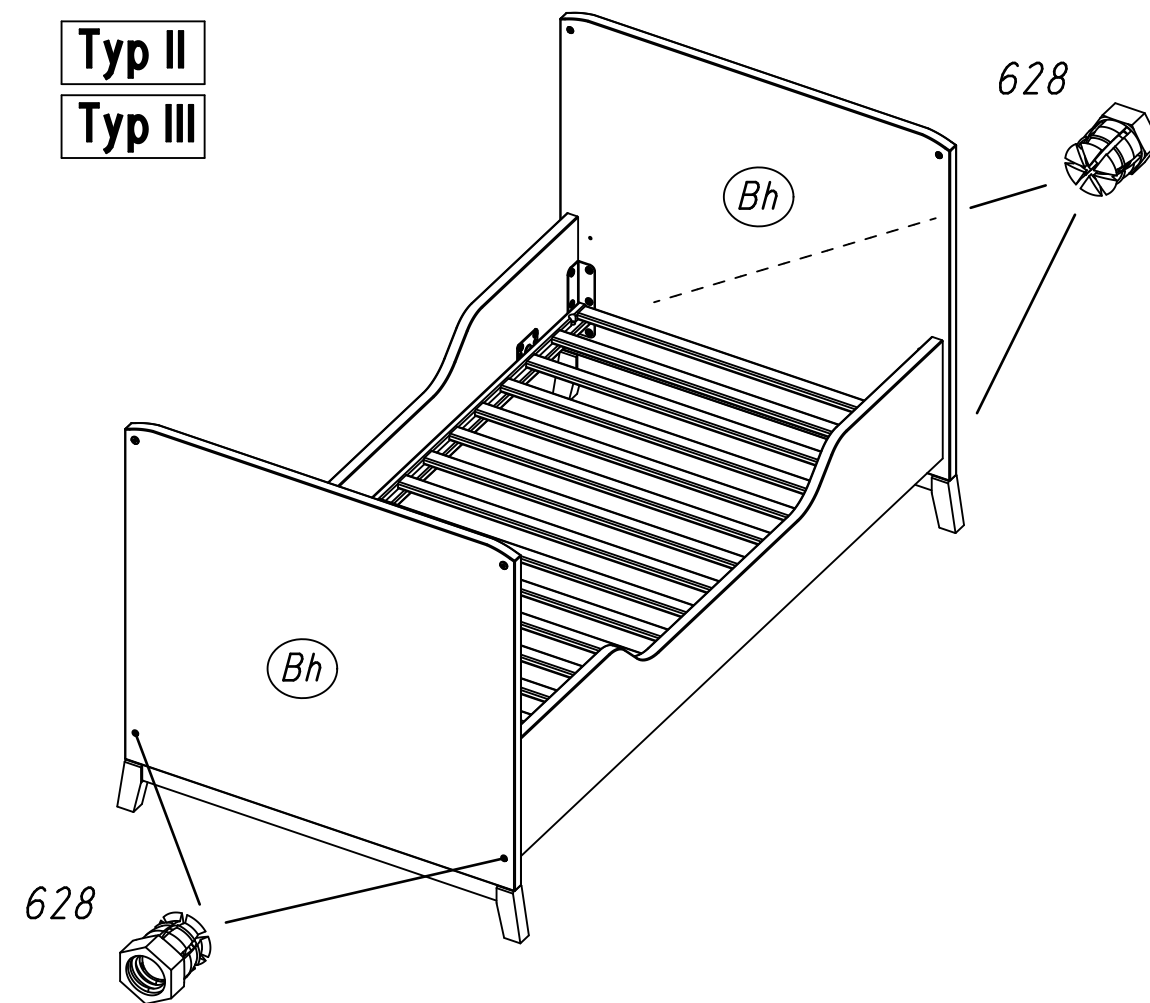


Zu



Typ II

Typ III

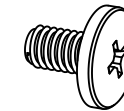


MZ091

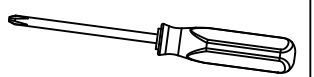
18.

18

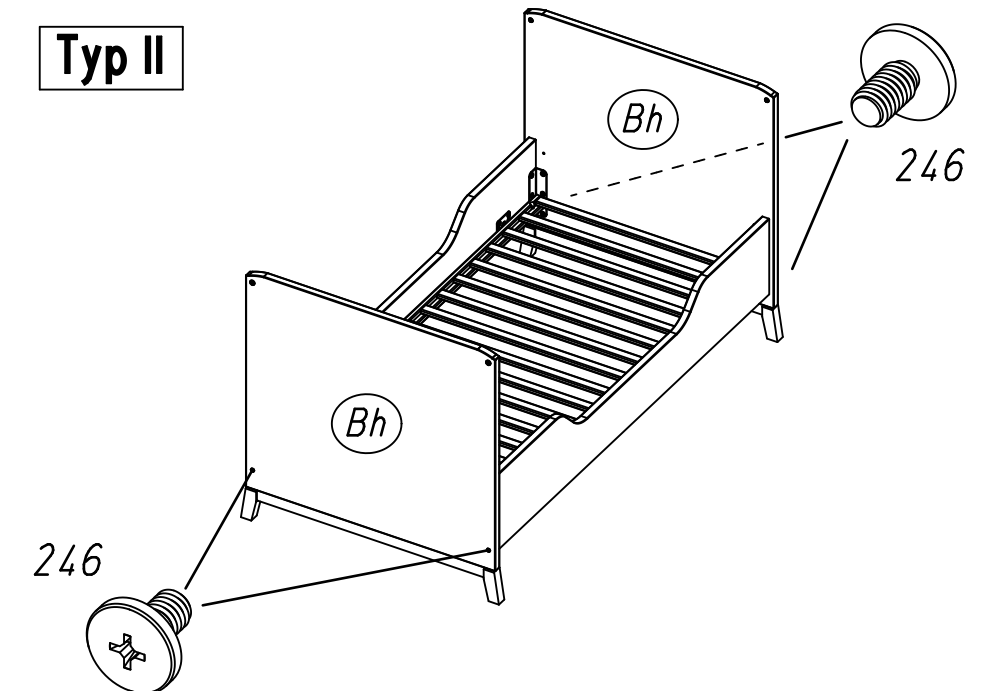
4x 246



M6x10

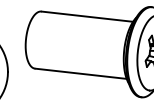


Typ II



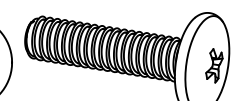
19

4x 149



M6

4x 226



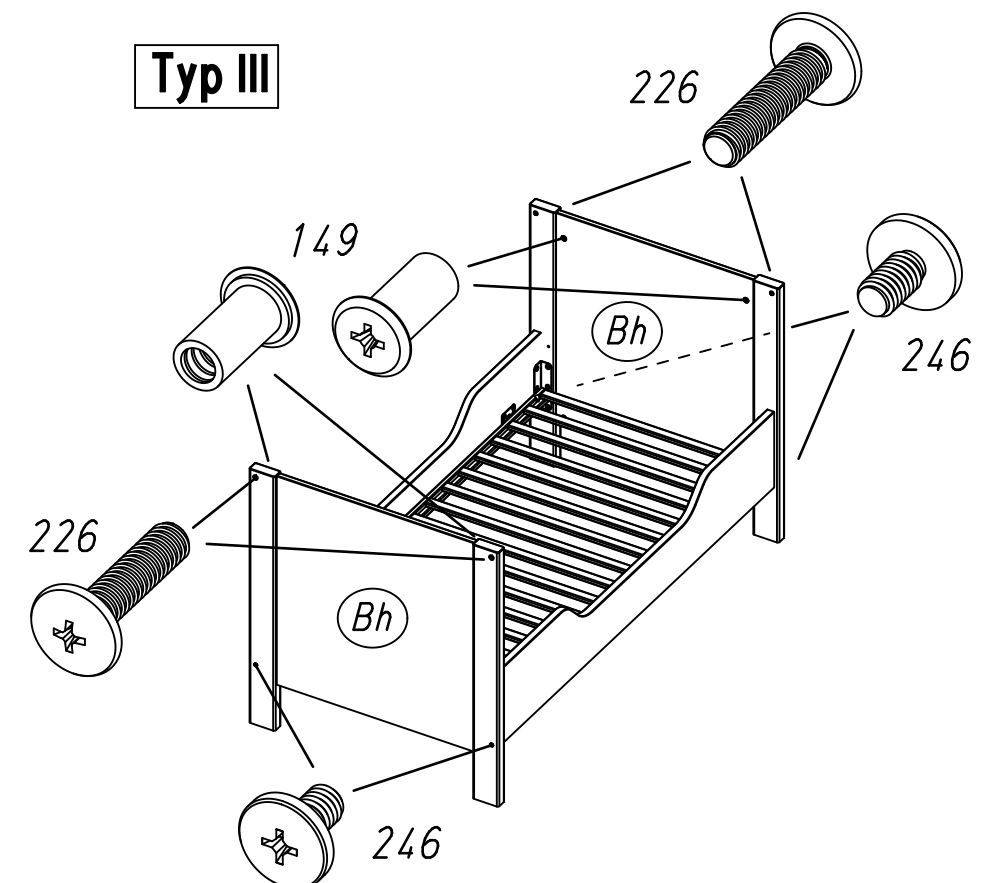
M6x25

4x 246



M6x10

Typ III



MZ091